



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

19-10-2010

Après-midi

dinsdag

19-10-2010

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
PP	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

- Question de M. Peter Logghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le peu de succès rencontré par la sprl Starter" (n° 9) 1
Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la pénurie d'entrepreneurs remplaçants" (n° 203) 3
Orateurs: Peter Logghe, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'adaptation de l'arrêté royal du 12 janvier 2007 relatif aux contrats d'intermédiaire d'agents immobiliers" (n° 165) 5
Orateurs: Liesbeth Van der Auwera, Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique
- Questions jointes de 7
 - Mme Rita De Bont au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le plan d'action énergies renouvelables de la Belgique" (n° 4) 7
 - M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption du plan d'action national en matière d'énergies renouvelables" (n° 284) 7
Orateurs: Rita De Bont, Joseph George, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie
- Questions jointes de 10
 - M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de plan 'déchets' de l'ONDRAF" (n° 21) 10
 - M. Peter Vanvelthoven au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de plan 'déchets' de l'ONDRAF" (n° 132) 10
Orateurs: Kristof Calvo, Peter Vanvelthoven, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie
- Question de M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le Studiesyndicaat flamand pour l'installation d'une connexion en mer" (n° 202) 14
Orateurs: Kristof Calvo, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie
- Question de M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'annulation d'un investissement dans une centrale TGV par la S.A. Essent" (n° 344) 16
Orateurs: Kristof Calvo, Paul Magnette,

INHOUD

- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de weinig succesvolle starter-bvba" (nr. 9) 1
Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het tekort aan vervangende ondernemers" (nr. 203) 3
Sprekers: Peter Logghe, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de aanpassing van het KB van 12 januari 2007 betreffende bemiddelingsovereenkomsten van vastgoedmakelaars" (nr. 165) 5
Sprekers: Liesbeth Van der Auwera, Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
- Samengevoegde vragen van 7
 - mevrouw Rita De Bont aan de minister van Klimaat en Energie over "het Belgisch actieplan hernieuwbare energie" (nr. 4) 7
 - de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "de goedkeuring van het nationale actieplan voor energie uit hernieuwbare bronnen" (nr. 284) 7
Sprekers: Rita De Bont, Joseph George, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie
- Samengevoegde vragen van 10
 - de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het ontwerpafvalplan van NIRAS" (nr. 21) 10
 - de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Klimaat en Energie over "het ontwerpafvalplan van NIRAS" (nr. 132) 10
Sprekers: Kristof Calvo, Peter Vanvelthoven, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie
- Vraag van de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het Vlaamse Studiesyndicaat voor een stopcontact op zee" (nr. 202) 14
Sprekers: Kristof Calvo, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie
- Vraag van de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het annuleren van een investering in een CCGT-centrale door Essent NV" (nr. 344) 16
Sprekers: Kristof Calvo, Paul Magnette,

ministre du Climat et de l'Énergie		minister van Klimaat en Energie	
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les infractions constatées dans les centres de bronzage" (n° 68)	18	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de in solariums vastgestelde inbreuken" (nr. 68)	18
<i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	20	Samengevoegde vragen van	20
- M. Éric Jadot au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet international en matière d'énergie à base de fusion nucléaire (ITER)" (n° 152)	20	- de heer Éric Jadot aan de minister van Klimaat en Energie over "het internationale project inzake energiewinning uit kernfusie (ITER)" (nr. 152)	20
- M. Éric Jadot à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le projet international de recherche en matière de fusion nucléaire (ITER)" (n° 153)	20	- de heer Éric Jadot aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het internationale onderzoeksproject inzake kernfusie (ITER)" (nr. 153)	20
<i>Orateurs:</i> Éric Jadot, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Éric Jadot, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Question de Mme Colette Burgeon au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les clauses abusives figurant dans les contrats de garantie automobile" (n° 175)	22	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Klimaat en Energie over "de onrechtmatige bedingen in de garantiebepalingen voor voertuigen" (nr. 175)	22
<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	24	Samengevoegde vragen van	24
- Mme Colette Burgeon au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le retrait de jouets dangereux pour les enfants" (n° 176)	24	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Klimaat en Energie over "de recall van gevaarlijk kinderspeelgoed" (nr. 176)	24
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la sécurité des jouets" (n° 241)	24	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de veiligheid van kinderspeelgoed" (nr. 241)	24
<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	28	Samengevoegde vragen van	28
- M. Philippe Blanchart au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'indexation automatique du prix de l'électricité" (n° 227)	28	- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Klimaat en Energie over "de automatische indexering van de elektriciteitsprijs" (nr. 227)	28
- M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le 'filet de sécurité' instauré par les Pays-Bas en matière de prix des fournisseurs d'énergie" (n° 285)	28	- de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "het door Nederland ingevoerde tarieftoezicht met betrekking tot de door de leveranciers aangerekende energieprijzen" (nr. 285)	28
<i>Orateurs:</i> Joseph George, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Joseph George, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les emballages alimentaires et les pratiques commerciales trompeuses" (n° 282)	30	Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de verpakkingen van voedingsmiddelen en bedrieglijke handelspraktijken" (nr. 282)	30
<i>Orateurs:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	32	Samengevoegde vragen van	32
- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de la cessation éventuelle des activités de NUON en Belgique"	32	- de heer Peter Logghe aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van het mogelijke vertrek van NUON uit België" (nr. 16)	32

(n° 16)			
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le départ éventuel de Nuon de la Belgique" (n° 346)	32	- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "het mogelijke vertrek van Nuon uit België" (nr. 346)	32
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	34	Samengevoegde vragen van	34
- M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les éventuels accords avec la Chine dans le cadre du projet MYRRHA" (n° 148)	34	- de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "de mogelijke overeenkomsten met China voor het MYRRHA-project" (nr. 148)	34
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la participation de la Chine et de la Corée du Sud au projet MYRRHA" (n° 164)	35	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de participatie van China en Zuid-Korea in het MYRRHA-project" (nr. 164)	34
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la participation éventuelle de la Chine au projet MYRRHA" (n° 345)	35	- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de mogelijke participatie van China aan het MYRRHA-project" (nr. 345)	34
<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo, Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo, Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie	
Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la demande adressée par la Commission européenne à la Belgique à propos de l'instauration d'une procédure alternative de règlement des litiges" (n° 91)	39	Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "het verzoek van de Europese Commissie aan België om een alternatieve geschillenbeslechtsingsprocedure in te voeren" (nr. 91)	39
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie	
Questions jointes de	41	Samengevoegde vragen van	40
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le contrôle exercé sur l'offre conjointe de services financiers" (n° 92)	41	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de controle op het gezamenlijk aanbod van financiële diensten" (nr. 92)	40
- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exception à l'interdiction de l'offre conjointe de services financiers en ce qui concerne les services qui constituent un ensemble" (n° 93)	41	- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de uitzondering op het verbod op het gezamenlijk aanbod van financiële diensten voor wat betreft diensten die een geheel vormen" (nr. 93)	41
<i>Orateurs:</i> Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Liesbeth Van der Auwera, Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MARDI 19 OCTOBRE 2010

DINSDAG 19 OKTOBER 2010

Après-midi

Namiddag

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 14.16 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Liesbeth Van der Auwera.

Le développement des questions et interpellations commence à 14.16 heures. La réunion est présidée par Mme Liesbeth Van der Auwera.

Peter Logghe (VB): Mevrouw de voorzitter, de heer Schiltz heeft gevraagd om zijn vraag nr. 346, die samengevoegd is met mijn vraag nr 16, uit te stellen tot de volgende vergadering. Ik heb daarmee ingestemd. Hij kon hier onmogelijk aanwezig zijn.

Peter Logghe (VB): M. Schiltz a demandé le report de sa question n° 346, jointe à ma question n° 16.

De **voorzitter**: Dan worden de vragen nrs. 16 en 346 uitgesteld.

Le **président**: Les questions n^{os} 16 et 346 sont donc reportées.

01 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de weinig succesvolle starter-bvba" (nr. 9)

01 Question de M. Peter Logghe au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "le peu de succès rencontré par la sprl Starter" (n° 9)

01.01 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de minister, de huidige ontslagnemende minister van Economie dacht het bedrijfsleven bij de aanvang van de zware financiële en economische crisis – u herinnert zich dat – een stevige impuls te kunnen geven door in de mogelijkheid te voorzien om vennootschappen op te richten tegen de prijs van 1 euro, de zogenaamde starters-bvba.

01.01 **Peter Logghe** (VB): La SPRL Starter, qui pourrait être créée avec un seul euro, ne rencontre guère de succès.

Mevrouw de minister, het ondernemerschap moest worden gestimuleerd en dit zou het sluitstuk worden, de kers op de taart. De realiteit oogt iets minder succesvol. In juni 2010, bijvoorbeeld, werden slechts 42 starters-bvba's opgericht, tegenover in totaal 1 570 bvba's en 1 027 eenmanszaken. Men kan dus niet van een groot succes spreken. De vraag rijst dan ook hoe het verder moet met deze starters-bvba.

Comment évoluent les chiffres? La perception selon laquelle une société peut être créée avec un seul euro est-elle réaliste? Comment s'opère l'octroi de crédits aux SPRL Starters? Ne serait-il pas plus utile de s'attaquer à la pression fiscale? Dans quel délai prévoit-on une évaluation?

Ik heb de volgende vragen.

Hebt u kennis genomen van de cijfers? Bevestigt u die? Hoe

evolueren de cijfers ondertussen? Hebt u commentaar op de cijfers? Zou het kunnen dat de perceptie dat men een bedrijf, een zaak kan oprichten tegen de prijs van 1 euro ertoe leidt dat de banken en kredietinstellingen die een lening moeten toestaan dat engagement niet durven nemen, als het engagement van de zaakvoerder ook maar 1 euro bedraagt? Als het risico van de zaakvoerder 1 euro bedraagt, dan staan de banken en kredietinstellingen waarschijnlijk niet te springen om kredieten te geven aan starters-bvba's. Welke maatregelen – in zoverre u maatregelen kunt nemen – zal de regering nemen? Zal de starters-bvba worden gepromoot? Komt er een campagne? Wanneer bent u van plan om een evaluatie op te maken van deze nieuwe vennootschapsvorm?

01.02 Sabine Laruelle, ministre: Madame la présidente, avant de répondre aux questions qui me sont posées, je dois rappeler que le gouvernement est en affaires courantes. Nous nous sommes mis d'accord pour répondre de façon technique aux questions des parlementaires. Je ne peux évidemment pas vous dire ce que nous allons faire ou non dans les semaines ou mois à venir.

01.02 Minister Sabine Laruelle: Dit is een regering van lopende zaken; ik kan u uiteraard niet zeggen wat we de komende weken al dan niet zullen doen.

Dat is dus een algemene opmerking.

In antwoord op de eerste vraag van de heer Logghe wijs ik erop dat er in de periode van juni tot en met eind september 2010 329 starters-bvba's werden opgericht. Dat is ongeveer 4 % van het totale aantal opgerichte bvba's. De bron is de KBO.

De cijfers zijn dus niet zo slecht. Het gaat om een nieuwe maatregel, die nog niet erg gekend is. Het cijfer van 4 % is dus niet zo slecht.

De ontwikkeling van het instrument in kwestie gebeurt progressief, rekening houdend met het feit dat het om een nieuwe maatregel gaat, met het feit dat de maatregel tijdens de zomervakantie in werking is getreden en met het feit dat de notarissen en de houders van een cijferberoep zich progressief aan de maatregel moeten aanpassen.

Zoals ik eerder al vermeldde, wordt de starters-bvba foutief als starters-bvba voor 1 euro bestempeld. Het bedrag van 1 euro is immers een theoretisch minimumbedrag. In werkelijkheid blijven de oprichtingskosten bij de notaris, de kosten voor de publicatie in het Belgisch Staatsblad en de uitwerking van een financieel en een businessplan met medewerking van een deskundige niet te verwaarlozen investeringen bij de start.

Het bedrag van het kapitaal van de starters-bvba moet geval per geval worden geëvalueerd. Dat is een van de redenen waarom in de verplichte interventie van een houder van een cijferberoep werd voorzien. Er zullen dus gevallen zijn waarbij een beperkt kapitaal zal voldoen, rekening houdend met de beperkte kapitalisatiebehoefte van de onderneming. In andere gevallen daarentegen zal de toevlucht tot de klassieke bvba de voorkeur genieten.

Voor een bvba met een startkapitaal van 1 euro is het onmogelijk een grote lening bij een bank te sluiten. Ik ga dan ook niet helemaal akkoord met u. De starters-bvba's zijn geen bvba's voor 1 euro. Het kapitaal moet geval per geval worden gekozen, met de hulp van een professionele beoefenaar van een cijferberoep. Een starters-bvba met een kapitaal van 1 euro is een mogelijkheid.

De juin à fin septembre 2010, 329 SPRL starters ont vu le jour, soit environ 4 % du nombre total de SPRL constituées. Ce chiffre est donc appréciable. Il s'agit par ailleurs d'une nouvelle mesure, entrée en vigueur pendant les vacances d'été et à laquelle les notaires et les titulaires d'une profession du chiffre devront s'adapter progressivement.

C'est à tort que les SPRL Starters sont qualifiées de SPRL à 1 euro. Le montant d'un euro est en effet un montant minimum théorique. Le montant du capital de la SPRL Starter doit être évalué au cas par cas. C'est la raison pour laquelle l'intervention d'un professionnel du chiffre a été préconisée. Dans certains cas, un capital limité sera suffisant alors que dans d'autres cas, la préférence ira à la SPRL classique.

Je ne suis pas non plus satisfaite de la publicité concernant la SPRL avec un capital de départ de 1 euro, car il s'agit d'informations erronées pour les candidats-entrepreneurs. Il n'existe aucun consensus sur les règles fiscales spécifiques pour les SPRL Starters. Cette mesure ne pourra en définitive être évaluée que lorsqu'elle aura été appliquée pendant une année entière.

Ik ben dus niet tevreden met de publiciteit over het starten van een bvba met 1 euro. Het is niet waar. Het is geen juiste informatie voor de ondernemers of de kandidaat-ondernemers. Ze kunnen kiezen.

Op uw derde vraag over het fiscale luik kan ik u antwoorden dat er geen consensus bestaat om specifieke fiscale regels uit te werken voor starters-bvba's. Ik kan dus niet antwoorden op het eerste deel van uw vraag.

Wat uw laatste vraag betreft, het volgende. Omdat het hoe dan ook gaat om een structurele maatregel waarvan de effecten verwacht worden op lange termijn zal een serieuze kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie pas kunnen worden uitgevoerd wanneer deze maatregel een volledig jaar werd toegepast. De nieuwe regering zal die evaluatie dus moeten maken.

01.03 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw omstandig antwoord. Ik ben het met u eens dat de 1 euro-bvba een verkeerde term is. Die doet het ook niet bij de banken en de kredietinstellingen. Men zou vanuit de regering maatregelen moeten nemen of promotiecampagnes opstarten om de 1 euro-bvba uit het beeld te halen. Zoals het nu loopt denk ik niet dat banken en kredietinstellingen erom staan te springen. U zegt dat de boekhouder hoe dan ook moet tussenkomen en dat men met die oprichtingskosten zit. Akkoord, maar er is geen verplichting van kapitaalbreng. Die heeft men niet. Het beeld van de starters-bvba als een 1 euro-bvba moet zo snel mogelijk uit het zicht verdwijnen als u nog een kans wil maken met deze starters-bvba.

01.03 Peter Logghe (VB): La "SPRL à 1 euro" est une dénomination erronée qu'il convient d'oublier au plus vite.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Mijnheer Logghe, er staat nu een vraag van mij geagendeerd, maar ik zal u eerst het woord geven voor uw volgende vraag.

02 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het tekort aan vervangende ondernemers" (nr. 203)

02 Question de M. Peter Logghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "la pénurie d'entrepreneurs remplaçants" (n° 203)

02.01 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, u herinnert zich nog dat u de maatregel tegen het tekort aan vervangende ondernemers met veel enthousiasme hebt bekendgemaakt. U sprak in dat verband over de noodzakelijke relatie tussen levenskwaliteit en de professionele werkzaamheid, over het feit dat zelfstandigen nu eindelijk ook eens zouden kunnen genieten van een lange vakantie en over het belang van de maatregel voor de vele zelfstandigen. Het was een goede maatregel. Onze fractie heeft zich er dan ook niet tegen verzet, wel integendeel.

02.01 Peter Logghe (VB): Depuis le mois de juillet, les indépendants peuvent théoriquement se faire remplacer par d'autres indépendants. Dans la pratique, seule une dizaine de remplaçants se sont manifestés.

Maar goed, ook hier oogt de realiteit toch een klein beetje anders dan dat waarschijnlijk bedoeld was. Sinds juli was het de bedoeling dat zelfstandigen zich door andere zelfstandigen konden laten vervangen, in theorie althans. In de praktijk blijkt nog maar een tiental vervangers te zijn aangemeld. Ik heb mij laten vertellen dat er in Wallonië zelfs helemaal geen enkele vervanger ter beschikking is. Daardoor blijkt die maatregel toch wel een beetje een slag in het water te zijn.

À ce jour, combien de personnes se sont-elles inscrites dans le registre des entrepreneurs remplaçants? Quel est le coût de ce registre? Combien de demandes de remplacement ont-elles entre-temps été introduites? Comment se fait-il que si peu d'indépendants se soient fait

Mijn concrete vragen aan u zijn de volgende.

Ten eerste, hoeveel personen hebben zich op de dag van vandaag ingeschreven in het register van vervangende ondernemers?

Ten tweede, wat is de kostprijs tot hier toe van dat register? Graag kreeg ik een overzicht van alle kosten, zoals personeelskosten, infrastructuurkosten en promotiekosten.

Ten derde, hoeveel aanvragen voor vervanging zijn er ondertussen binnen? Hoeveel zelfstandigen zouden er voor een bepaalde periode uit willen trekken?

Ten vierde, hoe komt het dat er slechts zo weinig zelfstandigen zich in dat register hebben laten opnemen?

Ten vijfde, wordt er nog een promotiecampagne opgezet, of wordt er integendeel aan gedacht om die maatregel te schrappen? Dat laatste hoop ik niet.

02.02 Minister **Sabine Laruelle**: Mijnheer Logghe, ik ben "all the time" enthousiast, dus niet alleen voor die maatregel, maar voor al mijn maatregelen. Ik ben altijd enthousiast en altijd optimistisch. Dat is het eerste deel van mijn antwoord.

Momenteel zijn er 17 kandidaat-vervangende ondernemers ingeschreven in het register van vervangende ondernemers. Het zijn de erkende ondernemingsloketten die de opdracht hebben gekregen om de kandidaat-vervangende ondernemers in te schrijven in dat register, gecreëerd binnen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie. De informaticadienst van de FOD Economie werd belast met de taak om het register te creëren, gezien zijn unieke ervaring met het informaticabeheerssysteem van de Kruispuntbank van Ondernemingen, dat de informaticadienst eveneens heeft geïmplementeerd.

Het project heeft geen extra kosten veroorzaakt op het niveau van de begroting van de Staat.

De uitgaven met betrekking tot de creatie van het register werden gemaakt binnen de budgettaire enveloppe ICT van de FOC Economie. Het gaat om ongeveer 175 000 euro.

Deze kosten werden, overeenkomstig met de personeelskosten, verbonden aan de ontwikkeling van de informaticatools en door de FOD Economie als volgt verdeeld: ongeveer 200 mandagen voor extern informaticapersoneel – 125 000 euro - en 200 mandagen voor informaticapersoneel van niveau A – 50 000 euro, wat samen 175 000 euro maakt.

De creatie van het register brengt geen extra onderhouds- of infrastructuurkosten met zich mee. Het aantal aanvragen voor een vervanging kan niet worden bepaald aangezien de personen die contact opnemen met een kandidaat-vervangende ondernemer en vervolgens een vervangingscontract sluiten er niet toe gehouden zijn dit te melden, noch aan de overheid noch aan de FOD Economie en zelfs niet aan de ondernemingsloketten.

inscrire dans ce registre? Une campagne de promotion sera-t-elle encore lancée?

02.02 **Sabine Laruelle**, ministre: Actuellement, 17 candidats sont inscrits dans le registre des entrepreneurs remplaçants. Les guichets-entreprises agréés doivent inscrire les candidats. Le service informatique du SPF Économie a créé le registre. Le projet n'a pas engendré de coûts supplémentaires au niveau du budget de l'État.

Les dépenses relatives à l'établissement d'un registre s'inscrivent dans l'enveloppe budgétaire ICT du SPF Économie. Il s'agit d'un montant d'environ 175 000 euros. Ces coûts se répartissent comme suit: quelque 200 jours/homme pour le personnel informatique externe, 125 000 euros, et 200 jours/homme pour le personnel informatique de niveau A, 50 000 euros. La mise en place du registre n'a généré aucune charge d'entretien ou d'infrastructure supplémentaire.

Il est impossible de déterminer le nombre de demandes de remplacement puisqu'il n'existe aucune obligation de déclaration.

Depuis quelques années déjà, les organisations représentatives des indépendants et le Comité général

Dit nieuwe systeem heeft heel zeker een groot potentieel en ook UNIZO en UCM hebben gevraagd om die maatregel te implementeren.

De ontwikkeling ervan wordt al sinds enkele jaren als een prioritaire maatregel beschouwd door de zelfstandigenorganisaties en door het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen.

Er werd nog geen nationale informatiecampagne gevoerd rond het stelsel van de vervangende ondernemer. Het is inderdaad pas sinds kort dat een verklarende brochure, opgesteld door de FOD Sociale Zekerheid en de FOD Economie, kan worden uitgedeeld aan alle erkende ondernemingsloketten.

De verspreiding van deze brochure zal toelaten om het systeem bekend te maken bij alle nieuwe zelfstandigen en bij de personen die om de een of andere reden een bezoek brengen aan een ondernemingsloket.

Bovendien wordt een nationale communicatiecampagne uitgewerkt die gericht zal zijn op de instellingen die diensten aanbieden aan de zelfstandigen, zoals de sociale verzekeringsfondsen, de ondernemingsloketten, of zelfs de ziekenfondsen.

02.03 Peter Logghe (VB): Mevrouw de minister, dank voor uw optimisme en enthousiasme in deze, u zult het nodig hebben. Als er nog maar 17 vervangende ondernemers klaarstaan, wat toch vrij weinig is, zijn we er nog lang niet. Ik hoop dat de nationale campagne, en ook de campagne via diensten aan ondernemingen, zo snel mogelijk van start kan gaan, want daar is toch nood aan. Ik wil u in elk geval danken voor de volledigheid van uw antwoord.

de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants accordent la priorité au développement du registre.

Aucune campagne nationale d'information n'a encore été menée. Une brochure explicative n'a été distribuée que tout récemment à l'ensemble des guichets-entreprises agréés. Une campagne nationale de communication destinée aux caisses d'assurances sociales, aux guichets-entreprises et aux mutuelles est en préparation.

02.03 Peter Logghe (VB): L'optimisme et l'enthousiasme de la ministre seront bien nécessaires. Il y a encore loin de la coupe aux lèvres. J'espère que la campagne sera lancée à bref délai.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de aanpassing van het KB van 12 januari 2007 betreffende bemiddelingsovereenkomsten van vastgoedmakelaars" (nr. 165)

03 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'adaptation de l'arrêté royal du 12 janvier 2007 relatif aux contrats d'intermédiaire d'agents immobiliers" (n° 165)

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mevrouw de minister, het KB van 12 januari 2007 was best verdienstelijk en betrof het gebruik van bepaalde bedingen in de bemiddelingsovereenkomsten van vastgoedmakelaars. Intussen is het echter aan actualisering toe. We hebben intussen de wet op de marktpraktijken goedgekeurd, waarvan een aantal bepalingen haaks staan op die in het KB. Ondertussen lijken enkele bepalingen duidelijk achterhaald zoals het verplicht handgeschreven vermelden van het adres. Een oproep uit de sector van de vastgoedmakelaars is om de voorwaarden die het KB hen oplegt, ook uit te breiden tot andere beroepen.

03.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): L'arrêté royal du 12 janvier 2007 relatif à l'usage de certaines clauses dans les contrats d'intermédiaire d'agents immobiliers doit être actualisé.

Il prévoit un préavis qui ne concorde pas avec le préavis fixé dans la loi sur les pratiques du marché. Quelle disposition prime? Ne faut-il pas adapter l'arrêté royal?

Mevrouw de minister, ik heb een aantal vragen voor u. Is het niet aangewezen dat het KB van 2007 in overeenstemming wordt gebracht met de wet op de marktpraktijken? Zo is er de bepaling dat wanneer een overeenkomst stilzwijgend wordt verlengd, er een

L'obligation de mentionner dans

opzegtermijn van een maand is. In de wet op de marktpraktijken bedraagt die opzegtermijn twee maanden. Is er geen afstemming nodig?

Kan de bepaling inzake het handgeschreven vermelden van naam, adres en plaats niet worden geschrapt?

Ik beseft dat u als minister in lopende zaken bent en er is afgesproken in de Conferentie van voorzitters dat u noch uw collega's hoeven te antwoorden. Toch had ik graag uw persoonlijke mening gehoord over het volgende. Is het niet aan te bevelen om alle vastgoedbemiddelende beroepen aan het betrokken KB te onderwerpen, zodat consumenten altijd dezelfde bescherming genieten, ongeacht met wie ze in contact komen voor het verhuren of verkopen van onroerend goed?

03.02 Minister **Sabine Laruelle**: Krachtens de voormelde wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument zijn tientallen uitvoeringsbesluiten uitgevaardigd. Artikel 139 van de wet van 6 april 2010 voorziet erin dat alle niet-contradictoire reglementaire bepalingen die op basis van oude wetten werden aangenomen, van kracht blijven. De FOD Economie is van plan om over te gaan tot een grondig onderzoek van alle uitvoeringsbesluiten van de oude wet betreffende de handelspraktijken van 14 juli 1991 en ze te vergelijken met de nieuwe wet betreffende de handelspraktijken van 6 april 2010.

De nieuwe wet betreffende de marktpraktijken brengt de maximale opzegtermijn inderdaad op twee maanden, na een stilzwijgende verlenging van een dienstenovereenkomst. De verlenging van de termijn in de tekst betreft een maximale verlenging. In de nieuwe wet van 6 april 2010 wordt er nergens verboden om een specifieke maximumtermijn op te leggen wat de vastgoedmakelaars betreft, zoals dat gebeurde in het KB van 12 januari 2007. Die bepaling zal natuurlijk grondig geanalyseerd moeten worden in het kader van de evaluatie door mijn diensten van de KB's tot uitvoering van de oude wet van 1991.

De bepaling van het KB van 12 januari 2007, die erin voorziet dat de plaats en de datum van de contracten schriftelijk moeten worden opgenomen in de overeenkomst, was bedoeld om de consument te beschermen. Daarnaast vestig ik uw aandacht erop dat de betreffende bepaling gebruiken die al jaren gangbaar zijn in de vastgoedsector, formaliseert.

De maatregel zal gehandhaafd moeten worden in het KB. Het is de taak van de volgende regering om in het kader van de evaluatie van het zopas vermelde KB van 12 januari 2007, te analyseren of die vereiste al dan niet nog nodig is.

Wat betreft het toepassingsgebied van het KB van 12 januari 2007 met betrekking tot de nieuwe wet betreffende de handelspraktijken van 6 april 2010, is er een juridische en politieke evaluatie nodig. De FOD Economie werkt momenteel aan een evaluatie, zodat kan worden geoordeeld of de maatregel al dan niet behouden moet worden. Het zal dus de taak zijn van de volgende regering om de evaluatie van het voorgemelde KB te afronden en de aanpassingen uit te voeren die ze nodig acht.

un contrat d'intermédiaire la mention manuscrite de la date et de l'adresse de l'endroit où le contrat a été conclu n'est-elle pas obsolète?

N'est-il pas indiqué de soumettre tous les intermédiaires immobiliers, et non plus seulement les agents immobiliers, à l'arrêté royal?

03.02 **Sabine Laruelle**, ministre: La loi du 14 juillet 1991 a été suivie de dizaines d'arrêtés d'exécution. La nouvelle loi de 2010 prévoyait notamment que toutes les dispositions réglementaires non contradictoires qui ont été adoptées sur la base d'anciennes lois restent en vigueur. Le SPF Économie recherchera lui-même toutes les contradictions possibles.

La nouvelle loi sur les pratiques du marché porte en effet à deux mois le préavis maximum après la reconduction tacite d'un contrat de service. Il s'agit d'un délai maximum mais il conviendra néanmoins de soumettre la disposition à une analyse minutieuse.

La disposition qui prévoit l'inscription de l'adresse et de la date des contrats dans la convention sert la protection du consommateur. En outre, cet usage propre au secteur est bien antérieur à l'arrêté royal. Une évaluation devra déterminer s'il est opportun ou non de maintenir cette disposition.

En ce qui concerne le champ d'application, il convient d'effectuer une évaluation juridique et politique. Le SPF Économie y travaille.

03.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Bedankt mevrouw de minister, ik ben het met u eens dat er een juridische en politieke evaluatie dient te gebeuren, onder andere met het oog op de rechtszekerheid.

Maar moeten alle beslissingen ter zake doorgeschoven worden aan de volgende regering? Kunnen bijvoorbeeld bepalingen die overbodig zijn of niet stroken met de filosofie van de wet op de marktpraktijken, niet al worden geschrapt, voor de evaluatie, die de volgende regering moet uitvoeren?

Volgens mij is de wet op marktpraktijken, die Europese regelgeving omzet, een heel evenwichtig politiek akkoord. Men zou kunnen denken dat dat dan toch prioritair is ten opzichte van het KB met betrekking tot de bemiddelingsovereenkomsten. Ik begrijp natuurlijk ook dat u daar voorzichtig in bent. Ik ben alleszins blij dat uw administratie een opdracht ter zake gekregen heeft en dat zij daarmee bezig is.

03.04 Minister **Sabine Laruelle**: Momenteel onderzoekt mijn administratie grondig welke maatregelen tegenstrijdig zijn met de wet op de handelspraktijken. Op basis van die evaluatie zal mijn vervanger of ikzelf nagaan of er aanpassingen of schrappingen nodig zijn, of er zelfs helemaal niets hoeft te gebeuren. Maar tot nu toe beschik niet over de evaluatie en kan ik dus niet antwoorden of een en ander al dan niet tegenstrijdig is.

03.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Il faut en effet une évaluation juridique et politique. La question est de savoir s'il faut attendre la constitution du prochain gouvernement. La loi sur les pratiques du marché est une transposition de la réglementation européenne qui repose sur un accord équilibré. Ne peut-elle dès lors pas prévaloir sur l'arrêté royal?

03.04 **Sabine Laruelle**, ministre: Le SPF évalue actuellement ces mesures, notamment pour y déceler d'éventuelles contradictions. Nous attendons le résultat de cette analyse. Je ne puis encore préciser ce qu'il adviendra des résultats de cette évaluation puisque je n'en dispose pas encore.

03.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Dank u, mevrouw de minister, ik neem dat te gelegener tijd opnieuw op.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est suspendue de 14.40 heures à 14.56 heures.

De openbare commissievergadering wordt geschorst van 14.40 uur tot 14.56 uur.

04 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Rita De Bont** aan de minister van **Klimaat en Energie** over "het Belgisch actieplan hernieuwbare energie" (nr. 4)
- de heer **Joseph George** aan de minister van **Klimaat en Energie** over "de goedkeuring van het nationale actieplan voor energie uit hernieuwbare bronnen" (nr. 284)

04 **Questions jointes de**

- **Mme Rita De Bont** au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le plan d'action énergies renouvelables de la Belgique" (n° 4)
- **M. Joseph George** au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'adoption du plan d'action national en matière d'énergies renouvelables" (n° 284)

04.01 **Rita De Bont** (VB): Mijnheer de minister, ik had het met u graag gehad over een andere obstructie, naar aanleiding van het indienen van het Belgische actieplan inzake hernieuwbare energie. Dit plan moest voor de zomervakantie ingediend zijn bij de Europese Commissie. Uitgerekend tijdens het Europese voorzitterschap hebben we het op dat vlak echter laten afweten. We zijn zo graag de beste leerling van de klas, maar in dit verband zijn we dat absoluut niet

04.01 **Rita De Bont** (VB): La Belgique, qui exerce actuellement la présidence européenne, est précisément un des rares États membres de l'Union européenne à ne pas avoir présenté dans les délais à la Commission

geweest. Wij zijn één van de weinige West-Europese landen die hun plan niet tijdig hebben ingediend.

Deze nalatigheid had vooral te maken met onenigheid tussen de verschillende betrokken overheden. Blijkbaar spraken zij niet dezelfde taal. Het Overlegcomité van midden september moest zich eerst over het voorlopige plan buigen voor het actieplan kon worden afgerond. Ik wil graag van u weten of het actieplan inmiddels al is ingediend? Ik ben ook nieuwsgierig te weten waarover de onenigheid precies ging. Hoe zijn de gevraagde inspanningen verdeeld over de drie Gewesten? Hoe zullen de inkomsten uit de verkoop van uitstootrechten vanaf 2013 over de drie Gewesten – als die er nog zullen zijn – worden verdeeld?

Ik heb nog een bijkomend vraagje. Laat België nog altijd de mogelijkheid open hernieuwbare energie aan te kopen in het buitenland?

04.02 Joseph George (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, la Belgique préside actuellement l'Union européenne et elle le fait d'ailleurs très bien. Notre pays aurait reçu une mise en demeure envoyée par la Commission européenne car le Plan national d'action en matière d'énergies renouvelables n'est pas parvenu à la Commission pour la date fixée, c'est-à-dire le 30 juin. Apparemment, le Plan ne lui serait toujours pas parvenu. Dans ce Plan, nous nous sommes engagés à intégrer 13 % d'énergie renouvelable à notre consommation. Le quotidien *Le Soir* a rapporté récemment qu'il n'y aurait pas d'accord sur le Plan et que la difficulté serait que certains souhaitent pouvoir faire appel à des mécanismes de flexibilité, mécanismes permettant éventuellement de produire à moindre coût à l'étranger.

Où en sont les négociations sur l'élaboration de ce Plan d'action en matière d'énergies renouvelables? Un accord a-t-il été trouvé quant au recours à des mécanismes de flexibilité? Selon vous, quand ce Plan pourra-t-il être adopté par la Belgique et envoyé à la Commission européenne?

04.03 Paul Magnette, ministre: À ce jour, le Plan national d'action en matière d'énergies renouvelables qui devait être remis aux autorités européennes le 30 juin n'a pas été déposé formellement auprès de la Commission. Le gouvernement fédéral a envoyé une copie pour information mais cela ne vaut pas dépôt formel d'un plan ayant fait l'objet d'un accord. La Belgique fait dès lors l'objet d'une mise en demeure datant du 30 septembre 2010.

En effet, le Plan fait encore l'objet de discussions avec les Régions, avec une Région en particulier, relatives aux mécanismes de flexibilité. Si toutes les parties présentes préfèrent atteindre l'objectif en interne – sur ce point, nous avons un accord –, il y a toujours désaccord sur la manière de formuler les réserves sur cet engagement.

En tout état de cause, le *forecast document* remis à la Commission en décembre 2009 prévoyait à titre conservatoire la possibilité d'un recours aux mécanismes flexibles à hauteur de 0,5 %.

européenne le plan d'action pour l'énergie renouvelable, en raison des dissensions entre les différentes autorités.

Le plan a-t-il été présenté dans l'intervalle? Quel était l'objet des dissensions? Comment les efforts sont-ils répartis entre les Régions? Comment les éventuelles recettes de la vente des droits d'émission seront-elles réparties à partir de 2013? La Belgique laisse-t-elle encore ouverte la possibilité d'acheter des énergies renouvelables à l'étranger?

04.02 Joseph George (cdH): Ons land zou door de Europese Commissie in gebreke zijn gesteld omdat ons actieplan hernieuwbare energie – met de doelstelling van 13 procent hernieuwbare energie – dat tegen 30 juni werd ingewacht, nog steeds niet werd ingediend. Volgens de krant *Le Soir* zou er geen akkoord bestaan over dit plan.

Hoe staat het met de onderhandelingen over dit plan? Werd er al een akkoord bereikt over het gebruik van flexibiliteitsmechanismen? Wanneer kan het plan worden goedgekeurd en aan de Commissie worden overgezonden?

04.03 Minister Paul Magnette: Het klopt dat ons land enkel een kopie ter informatie heeft overgezonden, wat niet gelijkstaat met de officiële indiening van een goedgekeurd plan. Ons land werd als gevolg daarvan inderdaad in gebreke gesteld op 30 september 2010. Alle partijen zijn er voorstander van de vooropgestelde doelstelling op eigen kracht te behalen, maar er is nog een discussie aan de gang met de Gewesten – en met één Gewest in het bijzonder – over de manier waarop er voorbehoud kan worden geformuleerd ten aanzien van die verbintenis: in het *forecast*

document dat in december 2009 bij de Commissie werd ingediend, was de mogelijkheid opgenomen om alsnog gebruik te maken van die flexibiliteitsmechanismen, ten belope van 0,5 procent.

Het actieplan stelt de maatregelen voor die zijn genomen en het indicatief traject om tot 13 % te komen op nationaal niveau. Een verdeling van de lasten tussen het federale niveau en de Gewesten zal niet tijdens lopende zaken kunnen worden verwezenlijkt aangezien deze verdeling, in tegenstelling tot het plan, de verschillende niveaus van gezag verbindt.

Le plan d'action présente les mesures qui ont été prises ainsi que la trajectoire indicative permettant d'atteindre une proportion de 13 % sur le plan national.

Het plan zal zo spoedig mogelijk aan de Commissie worden bezorgd. De federale regering spant zich in om het onderzoek van een tekst die consensus geniet voort te zetten.

Compte tenu des différents niveaux de pouvoir concernés, il n'est pas possible de répartir les charges entre le fédéral et les Régions durant une période d'affaires courantes. Le plan sera transmis à la Commission dans les meilleurs délais.

04.04 Rita De Bont (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, veel vooruitgang is er op dit vlak nog niet geboekt. Ik maak mij hier absoluut niet vrolijk over. U moet immers wel beseffen dat dit onze economie schaadt. Dagelijks lopen wij investeringen mis als gevolg van onzekerheid.

04.04 Rita De Bont (VB): Cette absence de progrès nuit à notre économie puisque l'incertitude actuelle nous fait perdre quotidiennement des investissements. Ainsi, le géant de l'énergie Essent aurait semble-t-il provisoirement mis en veilleuse ses projets d'investissements relatifs à la construction d'une nouvelle centrale au gaz. Je suggère dès lors au ministre de résoudre définitivement cette question en transférant aux Régions la totalité des compétences en matière d'énergie.

Gisteren stond nog in de krant te lezen dat de energiereus Essent zijn plannen om hier in een gascentrale te investeren in de koelkast heeft gestoken als gevolg van onzekerheid met betrekking tot de sluiting van de kerncentrales, maar ook met betrekking tot de ontwikkeling van de hoogspanningsnetwerken. Dat komt onze economie absoluut niet ten goede.

Vermits u toch actief deelneemt aan de regeringsonderhandelingen, wil ik u suggereren om deze zaken toch al van de baan te ruimen door de volledige bevoegdheid in verband met energie naar de Gewesten over te hevelen.

04.05 Joseph George (cdH): Monsieur le ministre, comme je l'ai dit d'emblée, la Belgique préside l'Union européenne, elle le fait très bien et ce serait dommage que ce plan ne puisse pas être adopté par la Belgique et envoyé à la Commission dans les plus brefs délais. Nous sommes encore un pays de consensus, du moins je l'espère, où il est possible de trouver des accords. J'appelle le gouvernement à faire de même en la matière. Tout le monde y trouverait son compte, la défense de l'environnement comme le secteur concerné. Ce serait également positif pour l'image de notre pays.

04.05 Joseph George (cdH): Ik hoop dat het in dit land nog altijd mogelijk is om een consensus te bereiken, en ik roep de regering ertoe op tot een akkoord te komen en dit Plan onverwijld aan de Commissie te bezorgen. Dat zou goed zijn voor het imago van ons land, dat momenteel EU-voorzitter is.

04.06 Minister Paul Magnette: Ook al zouden wij, mevrouw De Bont, een volledige bevoegdheid inzake energie aan de Gewesten geven, dat zou niets veranderen. België moet namelijk één nationaal plan naar de Europese Commissie sturen.

04.06 Paul Magnette, ministre: Cela n'y changerait rien car la Belgique doit soumettre un seul plan national à la Commission européenne.

04.07 Rita De Bont (VB): In dat geval moet men op voorhand, voor eens en voor altijd, sleutels afspreken. Men kan toch meer bevoegdheden toebedelen aan de Gewesten in verband met de onzekerheden die ik heb gesuggereerd zoals kernenergie en de hoogspanningslijn. Op die manier zouden er toch minder punten van discussie zijn zoals vandaag de dag het geval is.

04.07 Rita De Bont (VB): Il convient alors de fixer une fois pour toutes certaines clés au préalable. Davantage de compétences peuvent quand même être octroyées aux Régions en matière d'énergie nucléaire et de lignes à haute tension.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het ontwerpafvalplan van NIRAS" (nr. 21)

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Klimaat en Energie over "het ontwerpafvalplan van NIRAS" (nr. 132)

05 Questions jointes de

- M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de plan 'déchets' de l'ONDRAF" (n° 21)

- M. Peter Vanvelthoven au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de plan 'déchets' de l'ONDRAF" (n° 132)

05.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag betreft het Ontwerp Afvalplan van NIRAS, en in het bijzonder de gevolgde procedure. Tot en met 6 september 2010 liep er een openbaar onderzoek rond dat Ontwerp Afvalplan, waarin NIRAS eigenlijk de Boomse klei vooruitschuift als geprefereerd gastgesteente voor de berging van hoogradioactief afval.

05.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Le projet de plan déchets de l'ONDRAF faisait l'objet, jusqu'au 6 septembre 2010, d'une enquête publique dans le cadre de laquelle l'argile de Boom est considérée comme la roche hôte de prédilection pour le stockage de déchets hautement radioactifs. Le déroulement de l'enquête suscite toutefois l'irritation de certains, le calendrier semble mal choisi et la situation provoque l'émoi aux Pays-Bas.

De manier waarop het onderzoek gevoerd is zorgt voor nogal wat wrevel. Een aantal lokale besturen signaleren problemen; men zou slechts via een mailtje op de hoogte gebracht zijn. De gekozen periode, namelijk de zomermaanden, lijkt op het eerste gezicht ook een beetje ongelukkig. Straffer nog, de situatie zorgt ook voor beroering bij onze noorderburen. De Nederlandse grensgemeenten melden dat ze onaangenaam verrast zijn. Het Nederlandse drinkwaterbedrijf spreekt over onaanvaardbare risico's.

Comment les administrations locales belges ont-elles été invitées à participer à l'enquête publique? Les communes frontalières néerlandaises ont-elles également été consultées? Combien de plaintes et de réactions ont été déposées? Le ministre considère-t-il que l'enquête publique doit être ouverte compte tenu des plaintes? Des contacts ont-ils déjà eu lieu entre les autorités belges et néerlandaises? Dans quel délai le ministre pense-t-il parvenir à une décision définitive dans ce dossier?

De keuze van NIRAS voor de Boomse klei is ook tamelijk gecontesteerd. U hebt ongetwijfeld ook de krantenartikels en de commentaren gelezen van Herman Hooyberghs, professor in de Paleontologie, om maar iemand te vermelden.

Ik heb een aantal vragen, voornamelijk betreffende de procedure. Op welke manier werden de Belgische lokale besturen opgeroepen om te participeren aan het openbaar onderzoek?

Is er een bijdrage gevraagd aan de Nederlandse grensgemeenten, die vandaag verontwaardigd lijken te zijn? Hoeveel bezwaarschriften en reacties werden er ingediend? Acht u het wenselijk, gelet op de klachten, om het openbaar onderzoek voor een dergelijke belangrijke problematiek opnieuw uit te voeren?

Werd u reeds gecontacteerd door uw Nederlandse collega die werd gevraagd door de provincie Noord-Brabant om officieel contact op te nemen met de Belgische instanties? Hebt u reeds contacten gehad?

Binnen welke termijn acht u een definitieve beslissing over de voorliggende problematiek mogelijk?

05.02 Peter Vanvelthoven (sp.a): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, in juni van dit jaar heeft NIRAS een ontwerpafvalplan over het beheer van zogenaamd hoogradioactief kernafval publiek gemaakt.

Ik zal mijn inleiding overslaan, omdat ik aansluit bij wat de heer Calvo gezegd heeft.

In het ontwerpafvalplan spreekt NIRAS over een maatschappelijke raadpleging die dient te worden voortgezet. Volgens mij is het inderdaad van belang dat er een maatschappelijk draagvlak voor gezocht wordt. Alleen stellen wij vast dat er toch wel enig verschil te merken is tussen wat in de tekst van dat afvalplan staat en de manier waarop NIRAS de communicatie daaromtrent heeft opgezet. De gemeenten waar de Boomse kleilaag zich in de ondergrond bevindt, zijn nauwelijks tot niet geïnformeerd door het NIRAS.

Mijnheer de minister, in dat verband heb ik de volgende vragen.

Welke raadpleging heeft er ter zake plaatsgevonden ten aanzien van de inwoners van de betrokken gemeenten, die toch betrokken partij zijn, ten aanzien van de gemeentebesturen van die gemeenten en ten aanzien van de Nederlandse regering?

Wat is de verdere procedure en wanneer vindt het echt openbaar onderzoek, in de goede zin van het woord, in dat verband plaats?

Een tweede element dat ik wil beklemtonen is het volgende. Bij lezing van de plannen, krijg ik sterk het gevoel dat NIRAS blijkbaar alleen de ondergrondse berging onderzoekt, terwijl in mijn ogen de voor- en de nadelen van een bovengrondse berging niet of bijna niet aan bod zijn gekomen. In dat verband had ik graag vernomen of de beperking van de onderzoeksopdracht tot de ondergrondse berging er is gekomen op vraag van de regering zelf. Bent u als minister ook van oordeel, zoals NIRAS blijkbaar, dat een bovengrondse berging geen optie is?

Mijn laatste vraag, is de volgende. Hoe zien de verdere planning en procedure eruit? Ik heb begrepen dat dit plan eigenlijk tot doel heeft om de volgende regering, als die er ooit komt natuurlijk, in staat te stellen om een precieze beslissing te nemen over het beheer van dat radioactief afval.

05.03 Minister Paul Magnette: Mevrouw de voorzitter, collega's, overeenkomstig artikel 14 van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, heeft NIRAS op 7 juni 2010 het ontwerp van afvalplan, het bijbehorende SEA-verslag en de niet-technische samenvatting van dit verslag voorgelegd voor publieke raadpleging.

Eveneens conform de bovenvermelde wet werd de raadpleging van de bevolking reeds op 20 mei 2010 bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, op de federale portaalsite en via een bericht in de nationale pers. De raadpleging werd eveneens bekendgemaakt op de

05.02 Peter Vanvelthoven (sp.a): Dans le projet de plan déchets, l'ONDRAF envisage la poursuite du processus de consultation, qui est effectivement important, mais il apparaît que les communes dont le sous-sol comporte de l'argile de Boom ne sont quasi pas informées, voire pas du tout.

Comment les habitants et les autorités des communes concernées ont-ils été consultés? Et le gouvernement néerlandais? Le gouvernement a-t-il demandé de restreindre la mission de recherche au stockage souterrain? Le ministre estime-t-il aussi, comme l'ONDRAF semble le faire, qu'un stockage en surface n'est pas envisageable? Qu'en est-il du planning et de la procédure qui vont suivre?

05.03 Paul Magnette, ministre: Conformément aux dispositions légales en la matière, l'ONDRAF a soumis le 7 juin 2010 le projet de plan "déchets" ainsi que les rapports y afférents à une enquête publique. Cette dernière a été annoncée dans le respect des formes prescrites par la réglementation et toutes les communes de Belgique ont obtenu les informations requises. L'ONDRAF n'a pas directement

nationale portaalsite van het Verdrag van Aarhus en op de eigen website van NIRAS.

NIRAS heeft tevens midden juni 2010 alle Belgische gemeenten op de hoogte gebracht van de mogelijkheid om de documenten te ontvangen om ze ter beschikking te stellen van hun inwoners.

NIRAS heeft niet rechtstreeks contact genomen met de Nederlandse grensgemeenten. Overeenkomstig dezelfde wet is de auteur van het plan in dit stadium niet verplicht de bevoegde overheid van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere verdragsluitende partij van het Verdrag te raadplegen.

Bijgevolg heeft NIRAS geen rechtstreeks contact opgenomen met de Nederlandse overheid of grensgemeenten. In dat raam is er totnogtoe ook nog geen contact geweest tussen mijzelf en mijn Nederlandse collega, noch tussen de Belgische en Nederlandse overheid.

Wel heeft NIRAS op 29 september 2010 contact gehad met de Nederlandse administratie, het ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer om de context en doelstelling van het afvalplan van NIRAS uit te leggen. De instelling heeft eveneens contact opgenomen met alle officiële SEA-vertegenwoordigers van alle lidstaten van de Europese Unie - dus ook Nederland - om ze te informeren over de raadpleging en de mogelijkheid om eraan deel te nemen.

In het raam van de reeds vermelde publieke raadplegingsprocedure heeft NIRAS zowat 3.000 - voor het merendeel individuele - reacties ontvangen. Tevens werd een vijftigtal reacties ontvangen van officiële instanties en organisaties of van de industrie.

De termijn voor de raadpleging van de bevolking is door de wetgever vastgelegd op 60 dagen met een onderbreking tussen 15 juli en 15 augustus. De wet voorziet niet in een nieuwe raadpleging. NIRAS zal de ontvangen reacties onderwerpen aan een gedetailleerde analyse met het oog op de opstelling van het definitieve afvalplan en van een verklaring, een document waarin de instelling uitlegt hoe zij rekening houdt met de ontvangen reacties.

NIRAS zal zowel het definitieve afvalplan als het SEA-rapport en de verklaring voorleggen aan haar raad van bestuur, en vervolgens aan de regering via haar voorgedijverheid.

Een definitieve beslissing over radioactief afval is op dit ogenblik nog helemaal niet aan de orde. Het afvalplan moet de regering de elementen geven die haar moeten toelaten een principebeslissing te nemen inzake het beheer van afval van de categorieën B en C. Die beslissing vormt een eerste stap in een lang proces dat verscheidene decennia zal duren en dat talrijke beslissingen van de overheid zal vergen.

Een openbaar onderzoek zoals voorgeschreven door de wetgeving inzake vergunningen voor nucleaire installaties is bijgevolg nog lang niet aan de orde.

In het SEA-rapport dat het ontwerp van afvalplan van NIRAS begeleidt, worden de verschillende mogelijke oplossingen voor het

pris contact avec les communes frontalières néerlandaises étant donné que l'organisme n'y est pas légalement tenu. S'il n'y a encore eu aucun contact entre les autorités belge et néerlandaise, l'ONDRAF a toutefois expliqué la teneur du plan "déchets" à l'administration néerlandaise fin septembre 2010. L'ensemble des représentants officiels des États membres de l'UE compétents en matière d'évaluation de l'impact sur l'environnement des activités stratégiques ont également été informés.

L'ONDRAF a reçu quelque 3 000 réactions, principalement individuelles, mais aussi une cinquantaine émanant d'organisations officielles et privées. Le délai pour la consultation de la population comporte 60 jours. La loi ne prévoit pas de nouvelle consultation. L'ONDRAF analysera scrupuleusement les réactions reçues en vue d'élaborer un Plan Déchets définitif et de fournir des explications formelles.

L'ONDRAF soumettra le plan définitif, le rapport SEA et cette Déclaration à son conseil d'administration et ensuite au gouvernement. Le Plan Déchets devrait permettre de prendre une première décision de principe dans le cadre d'un long processus de décisions. Les différentes possibilités de gestion des déchets sont analysées dans le rapport SEA. L'ONDRAF inscrira également les possibilités de gestion à long terme dans le Plan Déchets définitif. Étant donné que l'ONDRAF n'a pas encore présenté le Plan Déchets, je ne puis pas encore me prononcer sur la politique à mener.

beheer op lange termijn van het betrokken afval geanalyseerd. NIRAS zal in haar definitieve afvalplan de nodige elementen opnemen, met inbegrip van de analyse van de verschillende mogelijke oplossingen voor het beheer op lange termijn van het betrokken afval.

De noodzaak van een dergelijk beleid op lange termijn vloeit trouwens voort uit het gezamenlijk Verdrag inzake de veiligheid van het beheer van bestraalde splijtstof en van het beheer van radioactief afval, dat op 5 september 1997 werd ondertekend in Wenen, en dat door België werd bekrachtigd.

Vermits NIRAS zijn afvalplan nog niet heeft voorgelegd, kan ik mij nog niet uitspreken over het ter zake te voeren beleid.

05.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, uw antwoord stelt mij echter enigszins teleur. U lijkt blijkbaar vrede te nemen met de gevolgde procedure en de initiatieven van NIRAS inzake het ontwerp van afvalplan. Wat mij betreft, heeft men toch wel wat steken laten vallen. U zegt dat er geen wettelijke verplichting is om de Nederlandse grensgemeenten erbij te betrekken. Dat klopt. Voor een dergelijk belangrijk probleem zou het echter van goed nabuurschap getuigen om hen er wel bij te betrekken. Ik meen dat daar toch een fout is gemaakt door NIRAS en het spijt mij zeer dat u die visie niet lijkt te delen.

U zegt dat alle opties volwaardig worden onderzocht. Collega Vanvelthoven zegt terecht dat het verlengen van gecontroleerde opslag onvoldoende wordt beargumenteerd. NIRAS lijkt een principebeslissing over de berging in ondergrondse kleilagen op te dringen en te prefereren. Ik meen dat de andere alternatieven minstens een volwaardig onderzoek verdienen.

Verder wil ik vragen – aan u of uw opvolger – om het Parlement volop te betrekken bij een dergelijk belangrijk debat, zeker wanneer de participatieve procedures niet voldoende participatief verlopen.

05.05 Peter Vanvelthoven (sp.a): Mijnheer de minister, het is misschien best mogelijk dat de procedures correct verlopen zijn.

In ieder geval leeft er zowel aan de Belgische als de Nederlandse kant van de grens heel erg het gevoel dat men de bewoners van die regio's te snel af heeft willen zijn. Ik ben ook burgemeester van een van die grensgemeenten en heb navraag gedaan bij mijn diensten. Die hebben me meegedeeld dat ze geen brief hebben ontvangen van het NIRAS. Ik ga daarover nu niet twisten, en steek mijn hand niet in het vuur met betrekking tot die informatie: brieven kunnen altijd verloren raken. Ook de andere gemeenten aan de Belgische kant van de grens waren op een bepaald moment verwonderd dat zo een ernstig onderzoek lopende was.

Die procedure is wat ze is. Naar mijn mening is het van belang om in de regering en het Parlement de vinger aan de pols te houden. Zoals ik daarstraks reeds heb beklemtoond, heb ik het gevoel dat er reeds in de onderzoeksfase vooral geopteerd wordt voor het ondergrondse opbergen. U moet dat misschien toch nog eens goed nakijken. U hebt nog niet het officiële en definitieve rapport ontvangen, maar misschien moet u in deze fase eens goed laten nakijken of er wel voldoende aandacht is besteed aan een bovengrondse oplossing voor dat

05.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Cette réponse me déçoit quelque peu, dès lors que le ministre s'accommode manifestement de la procédure et des initiatives de l'ONDRAF dans le cadre du projet de Plan Déchets. Pour un problème d'une telle importance, on aurait à tout le moins dû consulter les communes frontalières néerlandaises. L'ONDRAF semble effectivement imposer une décision de principe sur le stockage souterrain, alors que les autres options méritent à mon sens un examen approfondi.

Je demande que le Parlement soit pleinement associé à cet important débat.

05.05 Peter Vanvelthoven (sp.a): Il est bien possible que les procédures se déroulent correctement mais, du côté belge comme du côté néerlandais de la frontière, on a l'impression qu'on a voulu prendre les riverains de vitesse. Les services de ma commune disent n'avoir reçu aucun courrier de l'ONDRAF.

Il est important que le monde politique suive ce dossier de près. Il n'y a pas encore de rapport définitif officiel. Il pourrait être utile de faire vérifier si la piste du stockage en surface des déchets hautement radioactifs a suffisamment retenu l'attention. Le Parlement doit se concerter régulièrement avec le gouvernement en la matière.

hoogradioactief afval.

Naar mijn mening moeten we in het Parlement die optie in ieder geval minstens laten onderzoeken. Omdat NIRAS dat vandaag niet onderzoekt, wil dat nog niet zeggen dat we die optie in het Parlement aan de kant moeten schuiven. Ik wil de vraag van mijn collega ondersteunen, namelijk om bij elke volgende stap in het Parlement op regelmatige wijze te overleggen met de regering.

05.06 Minister **Paul Magnette**: Ik stel voor om de vertegenwoordigers van NIRAS hier uit te nodigen, wanneer ze hun verslag publiceren.

05.06 **Paul Magnette**, ministre: Rien n'empêche le Parlement d'inviter des représentants de l'ONDRAF.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05.07 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, mijnheer Schiltz heeft mij gebeld om te vragen om de samengevoegde vraag, die ik met hem deel, later op de agenda te zetten. Dat is voor mij geen enkel probleem.

De **voorzitter**: Ik had bij het begin van de vergadering begrepen dat mijnheer Schiltz helemaal niet ging komen. Geen enkel probleem, dan gaan we verder met vraag 12 van mijnheer Calvo, aangaande het stopcontact op zee en het Vlaams studiesyndicaat.

06 **Vraag van de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het Vlaamse Studiesyndicaat voor een stopcontact op zee" (nr. 202)**

06 **Question de M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le Studiesyndicaat flamand pour l'installation d'une connexion en mer" (n° 202)**

06.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vragen betreffen de oprichting van een Vlaams studiesyndicaat voor een stopcontact op zee. Het is zo dat de ontwikkeling van offshore windenergie en de aansluiting van dergelijke parken op dit moment nog – mevrouw De Bont vindt dat misschien geen goed idee – behoren tot de bevoegdheid van het federale niveau. Opdat niet elk bedrijf zijn eigen kabel zou moeten aanleggen om aan te sluiten op het elektriciteitsnet, is de realisatie van een zogenaamd stopcontact op zee heel erg belangrijk voor de ontwikkeling van offshore windenergie.

06.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Quoique la production d'énergie éolienne offshore soit de la compétence de l'État fédéral, le gouvernement flamand a décidé le 1^{er} octobre de créer un "Studiesyndicaat" pour l'installation d'une connexion en mer.

Het gaat dus om een federale bevoegdheid. Toch heb ik begrepen dat de Vlaamse regering op vrijdag 1 oktober heeft beslist om een studiesyndicaat op te richten met net de realisatie van een dergelijk stopcontact op zee als doelstelling. Het is een initiatief van minister voor Innovatie Ingrid Lieten, lid van de socialistische familie. Dat studiesyndicaat zal een concreet stappenplan moeten opstellen voor de realisatie van een stopcontact en om ervoor te zorgen dat de op zee geproduceerde elektriciteit aan land kan worden gebracht.

Le ministre est-il au courant? Le fédéral est-il représenté au sein de ce "Studiesyndicaat"? La Flandre a-t-elle pris cette initiative parce que le fédéral ne cesse de tergiverser? Où en sont les études d'Elia consacrées au raccordement des parcs éoliens en mer?

Mijnheer de minister, ten eerste, bent u op de hoogte van de oprichting van het studiesyndicaat? Is hierover overleg gepleegd, voor of na de oprichting van het studiesyndicaat? Bent u rechtstreeks of onrechtstreeks vertegenwoordigd in het opgerichte studiesyndicaat?

Ten tweede, is mijn indruk juist dat het initiatief op Vlaams niveau er komt omdat het federale niveau al te lang talmt met dergelijke

initiatieven?

Ten derde, op 16 juni 2009 hebt u onder anderen aan mijn partijgenote Tinne Van der Straeten, die er helaas vandaag niet meer bij is, verklaard dat er volop onderzoek wordt gevoerd. "Het wordt thans bestudeerd," klonk het op dat moment. Hoever staat het studiewerk van de transmissienetbeheerder Elia, dat in samenwerking zou gebeuren met de CREG, over de aansluiting van windenergieparken op zee? Is er reeds een inschatting van de eventuele kosten?

06.02 Minister **Paul Magnette**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Calvo, de ontwikkeling en de realisatie van een zogenaamd stopcontact op zee is een federale materie, en behoort bijgevolg tot mijn bevoegdheid. Ik ben niet op de hoogte gebracht van het Vlaams initiatief tot oprichting van een studiesyndicaat, en dat initiatief verwondert mij. Ik zal mijn collega, minister Lieten, hierover aanspreken.

Mijn diensten zijn sinds geruime tijd bezig met het uitwerken van een plan voor de integratie van de opgewekte hernieuwbare energie in de bestaande elektriciteitsnetwerken, onder meer met het oog op het behalen van de 20-20-20-doelstellingen. De verwezenlijking van een stopcontact is één van de voorgestelde pistes in het raam van studie 3 E die verwezenlijkt werd in het vooruitzicht van de oprichting van een Europees offshore network, en blijft dus één van de opties die open blijven in het ontwikkelingsplan van Elia.

Bovendien is België op mijn initiatief al in 2009 gestart met het project North Sea Countries Offshore Grid. Dit initiatief is ontstaan na de ondertekening van een politieke verklaring betreffende de uitbouw van een offshore grid in de Noordzee en de omliggende landen. Deze politieke verklaring werd ondertekend door de ministers van Energie uit België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Luxemburg, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en Zweden op 7 december 2009. Noorwegen heeft ondertekend op 2 februari 2010. Deze landen hebben zich verbonden tot het uitbouwen van een offshore grid, die in de toekomst mee de elektriciteitsbevoorrading moet verzekeren. De ministers verbinden zich ertoe om de ontwikkeling van een windmolenpark tussen de tien landen te vergemakkelijken, evenals de nodige onshore verbindingen. België blijft de drijvende kracht achter dit initiatief.

Wat betreft de financiering van dit en andere projecten, zijn we niet alleen op nationaal, maar ook op Europees niveau, op zoek naar oplossingen. Tijdens de informele raad voor Energie in het raam van het pakket infrastructuur, op 6 en 7 september, is de financieringskwestie ter sprake gekomen.

Tijdens deze raad heeft de Europese Investeringsbank met name financieringspistes aangereikt om een antwoord te bieden op de concrete noden van de sector. Elia heeft het Stevin-project ontwikkeld om de initiële doelstellingen die bevestigd zijn in het raam van het energieklimaatpakket van de Europese Unie voor Hernieuwbare Energie te kunnen halen.

Het project voorziet in de versterking van de aansluitingslijn op de kust en in de realisatie van een platform in zee om de door de

06.02 **Paul Magnette**, ministre: Je n'ai pas été informé de cette initiative flamande. Je ne manquerai pas d'en toucher un mot à la ministre Lieten.

Mes services s'attèlent depuis longtemps à la confection d'un plan pour l'intégration de l'énergie renouvelable dans l'optique des objectifs 20-20-20. La connexion en mer est l'une des options du plan de production d'Elia et elle s'inscrit dans l'étude 3 E dont la finalité est la mise en place d'un réseau européen offshore.

À mon initiative, la Belgique a lancé en 2009 la North Sea Countries' Offshore Grid Initiative. La déclaration politique qui a précédé cette initiative a été signée par la Belgique, le Danemark, l'Allemagne, la France, l'Irlande, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Suède et la Norvège. Ces pays s'engagent à faciliter l'aménagement d'un parc éolien par les dix pays. La Belgique est la cheville ouvrière de cette initiative.

Nous recherchons des financements pour ce type de projets à l'échelle nationale et internationale. Lors du Conseil européen informel de l'Énergie, la Banque d'investissement a proposé plusieurs solutions pour répondre aux besoins concrets du secteur.

Dans le cadre du projet Stevin, Elia veut atteindre les objectifs du paquet énergie-climat de l'Union européenne pour l'énergie renouvelable. Le projet prévoit un

windmolenpark opgewekte stroom gemakkelijker te transporteren. De versterking van het netwerk is geïntegreerd in het ontwikkelingsplan van Elia dat op dit ogenblik ter advies aan de CREG en aan de federale minister bevoegd voor Zeemilieu wordt voorgelegd.

Verder neemt Elia onder meer deel aan het European Wind Integration Initiative dat streeft naar een grotere integratie van de zogenaamde intermitterende elektriciteitsopwekking en aan het project Twenties dat streeft naar de integratie van hernieuwbare energie, meer bepaald windenergie, in het Europese elektriciteitsnet tegen het jaar 2020.

renforcement de la connexion sur la côte et la construction d'une plateforme en mer.

Le renforcement du réseau fait partie du plan de développement d'Elia soumis aujourd'hui pour avis à la CREG et au ministre fédéral compétent pour la protection du milieu marin. Elia participe également à l'European Wind Integration Initiative et au projet Twenties visant à intégrer l'énergie éolienne au réseau électrique européen d'ici à 2020.

06.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Heeft u enig idee wanneer het ontwikkelingsplan van Elia rond zou zijn en wanneer de adviesperiode achter de rug zou zijn?

06.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Quand le plan de développement d'Elia sera-t-il prêt?

06.04 Minister Paul Magnette: Nee, maar ik houd u op de hoogte.

06.04 Paul Magnette, ministre: Je l'ignore mais j'informerai le Parlement.

06.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Het is belangrijk dat iedereen in dit land zijn job doet. Het verwondert mij ook, gelet op de institutionele verdeling, dat er op het Vlaamse niveau op dit vlak betere en concrete initiatieven worden genomen. Tegelijkertijd, zoals ik in mijn vraagstelling al aankondigde, begrijp ik het ongeduld. Ik deel het. Het is jammer dat u nu geen concrete initiatieven kunt nemen. Er is tijd verloren gegaan. Er zijn de afgelopen jaren kansen gemist om rond windenergie op zee meer en snellere stappen te zetten. U had het over de drijvende kracht. Dat was de laatste jaren net iets te weinig het geval. Ik hoop dat de dialoog met het Vlaamse beleidsniveau iets oplevert.

06.05 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Je comprends l'impatience des autorités flamandes. Au cours des dernières années, les autorités fédérales ont laissé passer des opportunités en matière d'énergie éolienne en mer. J'avais espéré que le gouvernement jouerait un rôle moteur plus important. J'espère que la concertation avec les autorités flamandes portera ses fruits.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik ben even aan het kijken aan wie ik nu het woord kan geven. De heer Jadot is er nog steeds niet. Mevrouw Burgeon is er ook niet.

07 Vraag van de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "het annuleren van een investering in een CCGT-centrale door Essent NV" (nr. 344)

07 Question de M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'annulation d'un investissement dans une centrale TGV par la S.A. Essent" (n° 344)

07.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, Essent heeft op dinsdag 5 oktober besloten voorlopig af te zien van de investering in de bouw van een 400 megawattgestookte elektriciteitscentrale in Genk. U hebt dat ongetwijfeld ook gelezen. Het zou gegaan zijn om een investering van 400 tot 500 miljoen euro. Dat is toch een aardig bedrag.

07.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Essent a renoncé à son investissement dans la construction à Genk d'une centrale de 400 MW alimentée au gaz. Le climat d'investissement étant insuffisamment attractif aujourd'hui, la construction a été

In de mededeling die Essent verspreidt, klinkt het als volgt: "Hoewel

België nood heeft aan dergelijk type centrales, blijft het huidige investeringsklimaat onvoldoende aantrekkelijk om deze investering te laten doorgaan". Essent kondigt aan haar terrein te willen behouden, gezien het bijzonder geschikt is voor de bouw van een dergelijke CCGT-centrale. Ik denk dat u net als ik van mening bent dat dit een spijtige beslissing is, aangezien ons land toch nood heeft aan dergelijke investeringen.

Wat is uw reactie op de beslissing van Essent? Was u eventueel vooraf op de hoogte van de beslissing? Wist u dat de beslissing er zat aan te komen? Wat zijn volgens u op basis van de contacten die er zijn geweest de concrete problemen die aan de basis liggen van deze beslissing?

Men verwijst naar het onzekere investeringsklimaat, waar toch wel enige politieke verantwoordelijkheid voor is. Bent u op de hoogte van gelijkaardige beslissingen waarin ook het onzekere investeringsklimaat meespeelt?

Welke stappen hebt u de jongste maanden gezet om in deze moeilijke politieke periode er toch voor te zorgen dat dergelijke beslissingen niet plaatsvinden?

07.02 Minister **Paul Magnette**: Mijnheer de voorzitter, Essent heeft deze beslissing heeft genomen. Enerzijds vermindert dit inderdaad de mogelijkheid van een hogere productiecapaciteit in ons land, anderzijds wordt het marktaandeel daardoor ook minder verspreid.

Mijn kabinet heeft de Essent-projectleiders van de centrale van Genk op 14 oktober ontmoet. Zij hebben ons op de hoogte gebracht van deze beslissing, die al door de raad van bestuur van Essent genomen was. Het besluit is vooral verbonden aan de economische crisis in het algemeen. Een van de conclusies van de vergadering was ook dat een kadaster van de mogelijke percelen voor de bouw en het aansluiten van nieuwe centrales de investeerder zou kunnen helpen. Het vereenvoudigen van de procedures zou ook helpen, maar dat is vooral een gewestelijke bevoegdheid.

Ik ben niet op de hoogte van het uitstel van andere investeringen door het onzekere investeringsklimaat. Ik had verschillende projecten en maatregelen om zulke situaties te vermijden, in het kader van de wetgevingsaanpassing voor de verlenging van de drie oudste kerncentrales. Er was in een kader voorzien om de compensaties van de verlenging te gebruiken om investeren aan te moedigen en het investeringsklimaat te verbeteren.

reportée pour une durée indéterminée.

Comment le ministre a-t-il réagi à cette décision? En avait-il connaissance? Quels problèmes concrets ont inspiré la décision? D'autres investissements ont-ils été reportés en raison du climat d'investissement incertain en Belgique? Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour éviter ce type de décisions?

07.02 **Paul Magnette**, ministre: Je déplore la décision prise par Essent. Les chefs de projet de la centrale de Genk, que mon cabinet a rencontrés le 14 octobre, nous ont informés de la décision prise par le conseil d'administration. La crise économique constitue la raison principale de ce revirement. Au cours de la réunion, les responsables ont déclaré que l'élaboration d'un cadastre des parcelles pouvant entrer en ligne de compte pour la construction et le raccordement de nouvelles centrales ainsi qu'une simplification des procédures seraient de nature à faciliter la tâche de l'investisseur. Ce dernier point relève cependant des compétences des Régions.

Je n'ai pas connaissance d'autres investissements reportés en raison du climat d'investissement incertain. À l'occasion de la modification de la loi en vue de l'allongement de la durée de vie des trois centrales nucléaires les plus anciennes, j'avais préparé diverses mesures visant à éviter ces situations, telles que l'affectation à la promotion des investissements des

compensations versées dans ce cadre.

07.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): De voorbije regeerperiode was er natuurlijk wel een regering met volheid van bevoegdheid. Ik denk dat we dit toch niet uit het oog mogen verliezen.

Mijnheer de minister, u verwijst naar de economisch moeilijke situatie als belangrijkste oorzaak. Dit verschilt een beetje met het krantenartikel dat ik voor me heb liggen waarin de firma vooral spreekt over een specifiek slecht investeringsklimaat in België, de onduidelijkheid over de verlenging van de levensduur van de kerncentrales en, zoals u zelf hebt vermeld, onvoldoende zekerheid met betrekking tot de aansluiting. De argumentatie die u hier aanreikt, verschilt een beetje met de communicatie van het bedrijf.

Ik denk dat wij niet alleen de prijs betalen voor een regering in lopende zaken, maar vooral ook voor het getwijfel en het uitblijven van toekomstgerichte energiekeuzes. Mijn fractie meent dat een volgende regering op het vlak van energie kansen moet creëren in plaats van kansen te missen. Op die manier kan een dergelijke beslissing in de toekomst misschien worden vermeden.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les infractions constatées dans les centres de bronzage" (n° 68)

08 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de in solariums vastgestelde inbreuken" (nr. 68)

08.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, monsieur le ministre, je reviens sur une question que je vous avais posée, il y a un certain temps. À la fin 2009, nous apprenions que, parmi 68 centres de bronzage visités par un expert de Test-Achats, seulement cinq étaient en règle avec la nouvelle législation. Un mineur d'âge avait pu accéder aux bancs solaires dans deux cas sur trois alors que cette loi l'interdit.

De plus, des défauts d'étiquetage et en termes d'explication aux consommateurs ont été constatés. En outre, on ne trouvait aucune indication relative au type de peau de client – or cette information est essentielle à la prévention du cancer de la peau.

Vous avez vous-même constaté que le secteur ne respectait pas toujours la législation et avez annoncé que la campagne relative à son respect se déroulerait jusqu'à la fin du mois de février et que les résultats seraient connus à la mi-mars.

Je voulais savoir quels étaient les résultats de cette campagne. Les chiffres attestent-ils d'une amélioration du respect envers la législation? Avez-vous pris des mesures à cet égard?

08.02 Paul Magnette, ministre: Monsieur le président, chère collègue, c'est une question qui revient régulièrement et, hélas, les chiffres ne s'améliorent pas.

De la mi-novembre 2009 à la fin février 2010, la cellule chargée du

07.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): La situation économique est la cause majeure aux yeux du ministre mais Essent dénonce surtout dans les médias le climat d'investissement défavorable en Belgique, la confusion à propos de la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires et l'incertitude concernant la connexion.

Nous ne payons pas seulement le prix d'un gouvernement chargé des affaires courantes mais aussi celui des attermoissements et de l'absence de choix énergétiques pour l'avenir.

08.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Eind 2009 vernamen we dat slechts vijf van de 68 zonnestudio's die door een deskundige van Test-Aankoop werden gecontroleerd, in orde waren met de nieuwe wetgeving. Wat zijn de resultaten van de campagne met betrekking tot de naleving van wetgeving in die sector? Blijkt uit de cijfers dat de wetgeving beter wordt nageleefd? Heeft u in dit verband maatregelen getroffen?

08.02 Minister Paul Magnette: Van medio november 2009 tot eind februari 2010 werden er 365 centra gecontroleerd. De 268 opgemaakte processen-verbaal

contrôle, en collaboration avec les directions régionales de la DG Contrôle et Médiation a mené à nouveau une campagne de contrôles intensive. Lors de cette campagne, elle a distingué les centres qui ont plus de trois bancs solaires ou plus (ce que l'on appelle le groupe 1) qui relèvent du contrôle de la cellule Sécurité du service central, et ceux qui comptent moins de trois bancs (ce que l'on appelle le groupe 2) qui relèvent du contrôle des agents de la direction régionale.

En tout, 365 centres ont été contrôlés, ce qui est beaucoup tenant compte du fait qu'organiser ces contrôles prend un temps considérable: 70 contrôles ont été effectués dans le groupe 1 (les grands) et 295 dans le groupe 2 (les petits).

Le pourcentage des centres contrôlés exploités conformément à l'arrêté royal ne dépasse pas 7 % pour ce qui concerne le groupe 1, mais quand même 24,4 % pour ce qui concerne le groupe 2.

Sur 365 contrôles, les 268 procès-verbaux dressés se ventilent comme suit: 58 procès-verbaux d'avertissement, 210 procès-verbaux avec proposition de transaction. Trois dossiers ont été transmis au parquet compétent en vue de poursuites.

Les irrégularités les plus fréquemment relevées sont les suivantes:

- l'absence de panneaux d'information et d'avertissement (60 % des cas);
- l'absence de fiches de client signées et indiquant le type de peau (47 % des cas);
- le non-respect des 24 aux 48 heures d'espacement et de la réduction de la moitié du temps d'exposition lors de la première session (43 %);
- l'intensité des lampes qui est trop élevée (43 %).

Il faut donc hélas conclure que, malgré tous les efforts des agents, les résultats des enquêtes sont peu satisfaisants.

Dès lors, si nous voulons voir le secteur respecter l'arrêté royal, il faut continuer à poursuivre ces contrôles sans relâche, en espérant que la divulgation des mesures et des contrôles ainsi que les sanctions qui ont déjà été prises finira par inciter le secteur à se mettre en conformité.

08.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, je suis interloquée par l'absence de respect envers la législation, mais aussi par les risques pour la santé que vous venez d'évoquer. Nous savons très bien que les cancers de la peau sont de plus en plus fréquents, en raison de l'exposition inconsidérée au soleil. Les bancs solaires n'en ont peut-être pas l'exclusivité, mais il est notoire que le risque augmente, en particulier parmi la population jeune.

Quand vous me dites qu'il y a autant de centres de bronzage qui ne sont pas en ordre, j'estime qu'il faut le faire savoir et sanctionner ces manquements. Il importe aussi de donner la possibilité à l'administration de vérifier la mise en conformité de tous ceux auxquels vous avez envoyé un avertissement. Plus généralement, il faudrait informer le consommateur. Car lui aussi peut se montrer actif dans la protection de ses propres droits.

zijn als volgt onderverdeeld: 58 processen-verbaal van waarschuwing, en 210 processen-verbaal met een voorstel van minnelijke schikking. Drie dossiers werden aan het bevoegde parket overgezonden.

De frequentst vastgestelde onregelmatigheden zijn: het ontbreken van informatie- en waarschuwborden; het ontbreken van ondertekende klantenkaarten waarop het huidtype vermeld wordt; het niet naleven van de periode van 24 tot 48 uur tussen de sessies en het niet halveren van de blootstellingsduur tijdens de eerste sessie; en het gebruik van te sterke lampen.

Ondanks alle inspanningen van de controleurs zijn de resultaten van de controles niet erg bevredigend. We moeten dus onverdroten controles blijven uitvoeren, in de hoop dat de sector zich naar de voorschriften zal voegen.

08.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Deze tekortkomingen moeten worden bestraft. De overheid moet ook de middelen krijgen om te controleren of alle centra die een waarschuwing hebben ontvangen, intussen in orde zijn met de voorschriften. Meer in het algemeen is het ook van belang dat de consument wordt geïnformeerd. Het gaat om een overtreding van de volksgezondheidsvoorschriften. Ik ben ontsteld door uw antwoord.

Il s'agit d'une atteinte aux règles de santé publique. Je suis catastrophée par votre réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Questions jointes de

- M. **Éric Jadot** au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet international en matière d'énergie à base de fusion nucléaire (ITER)" (n° 152)

- M. **Éric Jadot** à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur "le projet international de recherche en matière de fusion nucléaire (ITER)" (n° 153)

09 Samengevoegde vragen van

- de heer **Éric Jadot** aan de minister van Klimaat en Energie over "het internationale project inzake energiewinning uit kernfusie (ITER)" (nr. 152)

- de heer **Éric Jadot** aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over "het internationale onderzoeksproject inzake kernfusie (ITER)" (nr. 153)

09.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, au départ, mes questions s'adressaient, l'une à votre collègue en charge de la Politique scientifique, l'autre à vous-même, en soulignant différents aspects. Entre-temps, le dossier a quelque peu évolué au niveau européen. Je m'attarderai donc sur l'essentiel de l'actualité et les informations qui m'intéressent au plus haut degré.

Depuis son lancement en 2007, le projet international en matière d'énergie à base de fusion nucléaire ITER accumule les coûts supplémentaires. La contribution financière de l'Union européenne au projet est actuellement estimée à 7,2 milliards d'euros, à comparer aux 2,7 milliards escomptés initialement et ce, rien que pour les coûts de construction.

Dans sa communication intitulée "État d'avancement d'ITER et pistes pour l'avenir", la Commission estime que rien que pour 2012-2013, l'Union européenne devrait dégager un financement additionnel à hauteur de 1,4 milliard d'euros. Les États membres de l'Union européenne, la Commission et le Parlement européens se sont affrontés quant à ces dépassements du financement d'ITER.

La Commission européenne souhaitait que les États membres augmentent leur contribution financière au projet, mais les gouvernements nationaux ont demandé à la Commission de trouver l'argent nécessaire dans le budget de l'Union européenne. Les membres du Parlement européen dénoncent la réaffectation des moyens d'un budget européen déjà étriqué. Une forte opposition s'est manifestée au sein du Parlement européen sur le sujet. Certains députés européens ont même plaidé pour un arrêt pur et simple ou à tout le moins une suspension du projet.

De manière générale, pour la présidence belge, ITER se profile comme un véritable casse-tête institutionnel, financier et budgétaire. En votre qualité de ministre de l'Énergie et à ce titre président de la formation "Énergie" du Conseil, je voulais vous demander de quelle manière le financement d'ITER pourrait avoir un impact sur d'autres projets en matière d'énergie, notamment dans le domaine des renouvelables et de l'efficacité énergétique.

Je souhaite dès lors vous adresser les questions suivantes: MYRRHA sera-t-il affecté? Et les renouvelables et l'efficacité énergétique?

09.01 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Sinds de lancering in 2007 stapelen de extra kosten in het kader van het internationale onderzoeksproject ITER, inzake kernfusie, zich op. De Europese bijdrage aan het project bedraagt momenteel - louter voor de constructie - 7,2 miljard euro. Dat is heel wat meer dan de 2,7 miljard euro die oorspronkelijk was begroot.

Voor 2012-2013 zou de EU een bijkomende financieringsnspanning van 1,4 miljard euro moeten leveren. De Europese lidstaten, de Europese Commissie en het Europees Parlement hebben uiteenlopende standpunten over die budgetoverschrijding in het kader van het ITER-project.

Voor het Belgische voorzitterschap wordt het ITER-project een echte institutionele, financiële en budgettaire hersenbreker. Kan de financiering van het ITER-project gevolgen hebben voor andere energieprojecten? Komt het MYRRHA-project in het gedrang? En wat met de hernieuwbare energie en de energie-efficiëntie? Wat is de jaarlijkse verdeling (tot in 2020) van de constructiekosten in het kader van het ITER-project? Welke vragen van de andere Europese lidstaten zal het Belgische voorzitterschap krijgen?

Quelle est la répartition annuelle (jusqu'en 2020) des coûts de construction d'ITER? Quelles sont les questions des autres États membres auxquelles la Présidence belge devra faire face?

09.02 Paul Magnette, ministre: Monsieur Jadot, en effet, le projet ITER fait partie du programme de fusion européen qui, à son tour, fait partie du 7^e programme-cadre de recherche EURATOM. Il tombe donc sous la compétence du Conseil Compétitivité et non sous celle du Conseil Énergie. Actuellement, pour la partie Recherche du Conseil Compétitivité, la Belgique est représentée par le ministre Cerexhe de la Région de Bruxelles-Capitale, qui préside le Conseil quand celui-ci traite de sujets de recherche.

Par ailleurs, la contribution européenne au projet ITER est organisée de la façon suivante: la construction des composants européens pour ITER est financée par la Commission à hauteur de 80 % et de la France pour 20 %. Les frais administratifs de l'entreprise commune F4E, qui gère la contribution européenne à ITER, sont estimés à 410 millions d'euros; ils sont financés pour 90 % par la Commission européenne et pour 10 % par les États membres. D'autres coûts estimés à 240 millions d'euros sont financés par la Commission européenne.

Il n'y aura donc pas d'impact sur les montants inscrits au budget fédéral belge. Ils resteront limités malgré les problèmes rencontrés au niveau européen. C'est en effet au niveau européen que les problèmes doivent être résolus. Le Conseil européen a obligé à réduire le budget européen d'ITER de 600 millions d'euros par rapport à l'estimation la plus récente et a imposé à l'entreprise commune F4E d'établir un plan de réduction des coûts.

L'arrêt de la participation européenne à ITER a été envisagé. Toutefois, en cas d'arrêt, l'Union européenne aurait dû payer des dédommagements d'environ 5,5 milliards d'euros, sans contre-valeur. De plus, ces décisions auraient créé des tensions dans les relations internationales.

Actuellement, un financement supplémentaire de 1 400 millions d'euros pour les années 2012 et 2013 est recherché. Dans sa communication sur l'état du projet ITER, la Commission avait proposé plusieurs solutions, à savoir un prêt auprès de la Banque européenne d'Investissement, un transfert de fonds entre les rubriques du budget de la Commission, des contributions supplémentaires des États membres ou une augmentation des perspectives financières 2007-2013. La plupart des États membres n'ont retenu que la deuxième solution; ces 1 400 millions d'euros devaient provenir en premier lieu du 7^e programme-cadre européen qui couvre les programmes de recherches nucléaires et non nucléaires, ce qui n'a donc pas d'impact sur d'autres programmes énergétiques.

La Commission européenne a fait la contre-proposition suivante: 460 millions à couvrir par une réduction des autres programmes de recherche, 400 millions à couvrir par un transfert du budget agricole au budget 2010 et 540 millions à déterminer lors de la conciliation budgétaire en novembre 2010 ou lors des conciliations ultérieures. Cette proposition convenait à la Belgique puisqu'elle limitait l'impact sur les autres programmes de recherche.

09.02 Minister **Paul Magnette**: Het ITER-project maakt deel uit van het Europese fusieprogramma (dat zelf kadert in het zevende Euratom-kaderprogramma voor onderzoek) en valt dus onder de bevoegdheid van de Raad Mededinging. België wordt er vertegenwoordigd door minister Cerexhe van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De bouw van de Europese onderdelen voor ITER wordt gefinancierd door de Commissie (80 procent) en door Frankrijk (20 procent). De administratieve kosten van de gemeenschappelijk onderneming F4E – die de Europese bijdrage aan ITER beheert – worden op 410 miljoen euro geraamd (90 procent voor de Commissie en 10 procent voor de lidstaten). Andere kosten – die op 240 miljoen euro worden geraamd – worden door de Europese Commissie gefinancierd.

Een en ander zal geen gevolgen hebben voor de Belgische federale begroting. De problemen moeten op het Europese niveau worden opgelost. De Raad vraagt dat de ITER-begroting met 600 miljoen zou worden ingekrompen en heeft F4E de opdracht gegeven een plan op te stellen om de kosten terug te dringen. Er werd wel degelijk overwogen om de Europese medewerking aan ITER stop te zetten, maar in dat geval had de Unie tegen een schadevergoeding van 5,5 miljard euro aangekeken. Bovendien zou zo'n beslissing tot internationale spanningen hebben geleid.

Voor 2012 en 2013 wordt een bijkomende financiering van 1,4 miljard euro gezocht. De Commissie stelde in dit verband verschillende oplossingen voor: een lening van de Europese Investeringsbank, een overdracht

Entre-temps, le financement du projet ITER a été soumis au Parlement européen, qui demande une augmentation des perspectives financières 2007-2013.

Les discussions continueront certainement jusqu'à la conciliation de novembre 2010. À ce moment, les lignes budgétaires seront connues année par année ainsi que l'impact sur l'ensemble des programmes de recherche européens, tant nucléaires que ceux concernant les énergies renouvelables et l'efficacité énergétique. Il est évident que nous verrons plus clair à la lumière de ces derniers arbitrages.

Je rappelle que la Belgique a plaidé pour que cela n'ait pas d'impact sur les autres projets énergétiques et de recherche.

van middelen tussen de rubrieken van de begroting van de Commissie, bijkomende bijdragen van de lidstaten of een verhoging van de financiële vooruitzichten 2007-2013. De meeste lidstaten opteerden enkel voor de tweede oplossing. Dat bedrag van 1,4 miljard euro moest voortkomen uit het zevende Europese kaderprogramma. Een en ander heeft dus geen invloed op andere energieprogramma's.

De Europese Commissie heeft een tegenvoorstel gedaan (460 miljoen door het terugschroeven van de andere onderzoeksprogramma's, 400 miljoen door een overdracht vanuit het landbouwbudget en 540 miljoen waarover tijdens de budgettaire onderhandelingen zal worden beslist). Het Europees Parlement vraagt de financiële vooruitzichten voor de periode 2007-2013 bij te stellen en hogere cijfers voor te stellen.

De besprekingen zullen voortduren tot het overleg van november 2010. Wij zullen meer duidelijkheid hebben wanneer de laatste knopen worden doorgemaakt. België heeft ervoor gepleit dat een en ander geen gevolgen zou hebben voor de andere energie- en onderzoeksprojecten.

09.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse complète et rassurante. En effet, il n'y aura pas d'impact sur les budgets fédéraux de 2009.

09.03 **Éric Jadot** (Ecolo-Groen!): Dank u voor dit geruststellende antwoord. Er zullen dus geen gevolgen zijn voor de federale budgetten.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 **Question de Mme Colette Burgeon au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les clauses abusives figurant dans les contrats de garantie automobile" (n° 175)**

10 **Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Klimaat en Energie over "de onrechtmatige bedingen in de garantiebepalingen voor voertuigen" (nr. 175)**

10.01 **Colette Burgeon** (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, l'Union Fédérale des Consommateurs "Que Choisir" a décidé d'attaquer en justice les trois principaux constructeurs automobiles français (Renault, Peugeot et Citroën) pour clauses abusives dans leurs contrats de garantie automobile.

10.01 **Colette Burgeon** (PS): De Franse consumentenbond Que Choisir heeft een proces aangespannen tegen Renault, Peugeot en Citroën wegens

Ces clauses écrites en termes volontairement ambigus, dans les conditions générales de vente comme dans les carnets d'entretien des véhicules, laissent croire que l'automobiliste a l'obligation de faire tous ses entretiens et réparations dans le réseau.

En procédant ainsi, les constructeurs enfreignent clairement le règlement n° 461/2010 édicté par la Commission européenne en mai 2010, qui interdit que la garantie du constructeur vis-à-vis de l'acheteur, qu'elle soit légale ou étendue, soit liée à la condition que l'utilisateur final fasse effectuer tous les travaux d'entretien qui ne sont pas couverts par la garantie, exclusivement par les réseaux de réparateurs agréés.

Rappelons que l'entretien et la réparation représentent au moins 40 % du coût total d'une voiture sur l'ensemble de sa durée de vie. Or, il apparaît qu'en termes d'entretien, les tarifs des garages de la marque ou agréés par la marque sont plus chers que les indépendants.

En assimilant systématiquement à une impossibilité de sortir du réseau de simples recommandations d'entretien dans le réseau, en refusant d'appliquer la garantie au prétexte que l'entretien a été réalisé par des garagistes indépendants, les constructeurs verrouillent donc le marché de l'entretien au détriment des consommateurs.

Monsieur le ministre, voici mes questions.

1. Le règlement n° 461/2010 est d'application depuis le 1^{er} juin 2010 sur tout le territoire de l'Union européenne. Cette législation est-elle correctement appliquée par les concessionnaires belges? Vos services ont-ils eu vent d'abus ou ont-ils reçu des plaintes?
2. Ce règlement s'applique-t-il à l'ensemble du parc automobile en circulation ou n'est-il d'application que pour les véhicules neufs immatriculés après le 1^{er} juin 2010? Si c'est la première hypothèse qui est la bonne, est-il prévu d'informer les automobilistes qu'ils peuvent choisir librement leur garagiste même si le carnet d'entretien du véhicule laisse croire le contraire?
3. Enfin, comment peut-on expliquer une disparité de tarifs aussi grande (jusqu'à 35 %) pour l'entretien d'un véhicule entre des garages de la marque ou agréés et les garagistes indépendants? N'y a-t-il pas là un abus de position dominante?

Je vous remercie, monsieur le ministre, pour vos réponses.

10.02 Paul Magnette, ministre: Madame la présidente, madame Burgeon, le paragraphe 69 des lignes directrices européennes sur les accords de vente et de réparation de véhicules automobiles indique en effet que les pratiques que vous évoquez peuvent constituer une infraction aux règles de concurrence. Ce texte explique la portée du règlement que vous avez cité (n° 461/2010) concernant l'application de l'article 101, § 3 du Traité européen à des catégories d'accords verticaux et de pratiques concertées dans le secteur automobile.

Les dispositions pertinentes du règlement, notamment l'article 5, reprennent toutefois le texte des dispositions équivalentes de l'article 4 du règlement de 2002 qui a été remplacé par celui de 2010.

onrechtermatige bedingen in hun garantiecontracten. Die bedingen zijn zo geformuleerd dat de automobilist denkt dat hij al zijn onderhoudsbeurten en herstellingen moet laten verrichten door de voor die merken erkende garages. De autoconstructeurs overtreden dus verordening nr. 461/2010 die de Europese Commissie in mei 2010 uitvaardigde. Overeenkomstig die verordening mag de garantie van de autoconstructeur niet onderhevig worden gemaakt aan de voorwaarde dat de gebruiker alle onderhoudswerkzaamheden die niet onder de garantie vallen, enkel mag laten uitvoeren door de erkende autoherstellers.

Verordening nr. 461/2010 is sinds 1 juni 2010 van kracht in alle EU-landen. Wordt die regelgeving correct toegepast door de Belgische autodealers? Is die verordening van toepassing op alle auto's die in verkeer gesteld zijn of alleen op de nieuwe voertuigen die na 1 juni 2010 werden ingeschreven? In het eerste geval, worden de automobilisten daarover geïnformeerd? Hoe kan men verklaren dat de tarieven voor het onderhoud van een voertuig bij de garages van het merk of de erkende garages zo sterk verschillen van die van de onafhankelijke garagehouders (tot 35 procent)? Is er geen sprake van misbruik van een machtspositie?

10.02 Minister Paul Magnette: Overeenkomstig paragraaf 69 van de Europese richtsnoeren kunnen die praktijken inderdaad een inbreuk op de concurrentieregels vormen. In die richtsnoeren wordt de draagwijdte van verordening nr. 461/2010 verduidelijkt. In de relevante bepalingen van de verordening wordt de tekst van de overeenkomstige bepalingen van artikel 4 van de verordening van

Le règlement de 2002 était entré en vigueur le 1^{er} octobre 2002. La règle en tant que telle n'est donc pas nouvelle, elle a simplement été reprise dans le règlement de 2010.

Les services de la Direction Générale Concurrence et de la Direction Générale Contrôle et Médiation du SPF Économie n'ont toutefois pas à ce jour reçu de plainte à ce sujet, ni de la part de consommateurs, ni de la part des réparateurs indépendants. Mes services ne disposent dès lors pas d'indications qui amèneraient à conclure que les importateurs et concessionnaires belges appliquent incorrectement les règles pertinentes du droit de la concurrence en la matière.

Eu égard à la réponse à la première question, il y a lieu de considérer que la règle à laquelle vous faites référence s'applique depuis l'entrée en vigueur du règlement, c'est-à-dire 2002. Il serait en effet utile que les organisations de consommateurs attirent plus régulièrement l'attention de ceux-ci sur la possibilité de faire réaliser des entretiens et des réparations de leur véhicule par d'autres garagistes que leur vendeur.

En ce qui concerne votre troisième question, mes services n'ont pas non plus d'indications selon lesquelles les garages de marques réaliseraient des bénéfices exceptionnels, ni qu'il y aurait des prix abusifs au sens du droit de la concurrence.

2002 echter overgenomen. De verordening van 2010 vervangt die van 2002.

De verordening is in werking getreden op 1 oktober 2002. Het gaat dus niet om een nieuwe regel. Tot op heden werd er hierover nog geen klacht ontvangen. Mijn diensten beschikken dan ook niet over aanwijzingen waaruit zou kunnen worden afgeleid dat de Belgische importeurs en dealers de regels verkeerd toepassen. Men moet er rekening mee houden dat de regel waarnaar u verwijst, sinds 2002 geldt. Het zou nuttig zijn dat de consumentenorganisaties de aandacht vestigen op het feit dat het onderhoud en de herstellingen mogen worden uitgevoerd door een andere garagist dan die bij wie ze hun wagen gekocht hebben. Mijn diensten hebben evenmin aanwijzingen waaruit blijkt dat de merkdealers uitzonderlijke winsten zouden maken, of woekerprijzen – zoals bedoeld in het mededingingsrecht – zouden hanteren.

10.03 Colette Burgeon (PS): Merci, monsieur le ministre, pour vos réponses. Il est vrai qu'aucune plainte n'a été déposée. Je ne suis cependant pas certaine que les consommateurs soient au courant de ce règlement. Je ne savais pas pour ma part que celui-ci était d'application depuis 2002. Il y aura donc lieu de sensibiliser les associations de consommateurs; ce que je ne manquerai pas de faire.

10.03 Colette Burgeon (PS): Er werden inderdaad geen klachten ingediend. Ik weet niet zeker of de consumenten wel op de hoogte zijn van die verordening. Ik wist niet dat die van toepassing is sinds 2002. Men zal de consumentenorganisaties daar dus attent moeten op maken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten*

11 Questions jointes de

- **Mme Colette Burgeon au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le retrait de jouets dangereux pour les enfants" (n° 176)**

- **Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la sécurité des jouets" (n° 241)**

11 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Klimaat en Energie over "de recall van gevaarlijk kinderspeelgoed" (nr. 176)**

- **mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de veiligheid van kinderspeelgoed" (nr. 241)**

11.01 Colette Burgeon (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, fin de semaine dernière, le fabricant américain de jouets

11.01 Colette Burgeon (PS): De Amerikaanse speelgoedfabrikant

Mattel a annoncé le rappel, pour des raisons de sécurité, de plus de 10 millions d'articles aux États-Unis et au Canada. Quelque 20 000 pièces étaient également concernées en France. En Belgique, trois produits de la marque Fisher-Price, filiale de Mattel, sont concernés, soit un total de 6 503 pièces. Il s'agit d'un garage et de ses voitures, de balles gonflables et de deux modèles de chaises pour enfants.

Ce n'est pas une première pour Mattel qui, en 2007, avait dû retirer à travers le monde plus de 18 millions de jouets fabriqués en Chine parce qu'ils contenaient des peintures à base de plomb très toxiques.

Dans un même registre, je me souviens aussi, monsieur le ministre, vous avoir alerté, ici même, voici un an du danger des tapis puzzle pour enfants qui présentaient des substances nocives dans leur composition. Vous aviez alors procédé à leur retrait du marché belge. Nous étions d'ailleurs assis à la même place!

Monsieur le ministre, sans verser dans la panique et le catastrophisme, il me semble que nous sommes en droit de nous interroger sur les conditions dans lesquelles sont fabriqués et distribués les articles pour nos plus petits.

Mes questions sont les suivantes. Quelles procédures doivent suivre les fabricants de jouets pour voir leurs produits agréés sur le marché belge et européen? Ces procédures sont-elles assez contraignantes, alors que de plus en plus régulièrement des produits sont retirés par la suite du marché? Ne faut-il pas revoir ces procédures? Enfin, existe-t-il, en Europe ou en Belgique, des laboratoires habilités à l'analyse des produits et jouets destinés aux enfants? Rappelons que les intoxications au plomb, au chrome et au cadmium ont des conséquences dramatiques sur leur développement et leur croissance!

11.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de minister, ik zal de feiten niet herhalen. De Amerikaanse speelgoedproducent Mattel heeft artikelen uit de winkelrekken teruggeroepen. Vorig jaar waren er vragen naar aanleiding van giftige stoffen in vloerpuzzels. Wij weten allemaal dat er een Europese richtlijn voorhanden is die tegen 20 januari 2011 moet worden omgezet.

Deze speelgoedrichtlijn is nog steeds niet omgezet naar nationaal recht. De tijd begint te dringen. Wanneer zal dat gebeuren? Deze zaak past, mijns inziens, perfect in een regering van lopende zaken.

Deze speelgoedartikelen zijn aan de aandacht van uw controlediensten ontsnapt want de producent zelf heeft ze teruggeroepen. Is ons controlesysteem wel voldoende effectief?

Als mevrouw Burgeon daarmee akkoord gaat mag u mij de cijfergegevens ook op papier bezorgen.

Hoeveel controles voerden uw diensten vorig jaar uit? Hoeveel controles gaven aanleiding tot een sanctie? En belangrijker, ook voor de controlediensten, Sinterklaas komt eraan. Onze speelgoedmarkt wordt overspoeld door producten uit China en dergelijke landen die naar mijn spantaan aanvoelen niet direct in overeenstemming zijn met de Europese richtlijnen. Ik heb het dan over allergene geurstoffen en

Mattel kondigde een recall uit veiligheidsoverwegingen aan van ruim tien miljoen artikelen in de Verenigde Staten en Canada. In België worden er drie producten van het Mattel-merk Fisher-Price teruggehaald; in totaal gaat het daarbij om 6 503 artikelen. Het betreft een garage met autootjes, opblaasbare ballen en twee modellen van kinderstoelen.

Welke procedures moeten de speelgoedfabrikanten volgen om hun producten op de Belgische en Europese markt te mogen brengen? Zijn die procedures voldoende strikt? Moeten ze niet worden herzien? Zijn er in Europa of in België erkende laboratoria voor het analyseren van producten en speelgoed voor kinderen? Laten we niet vergeten dat lood-, chroom- en cadmiumvergiftiging dramatische gevolgen hebben voor de ontwikkeling en de groei van kinderen.

11.02 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): La directive européenne devra être transposée pour le 20 janvier 2011. Quand le sera-t-elle effectivement? Cela ne devrait poser aucun problème dans le cadre des affaires courantes.

Ces jouets ont échappé à l'attention des services de contrôle, car le producteur les a lui-même retirés du marché. Notre système de contrôle est-il dès lors suffisamment efficace?

Si Mme Burgeon est d'accord, le ministre peut fournir les chiffres relatifs aux contrôles par écrit. Combien de contrôles ont été effectués l'année dernière? Combien ont donné lieu à une sanction?

kankerverwekkende stoffen. Ik dring erop aan aan deze problematiek blijvend aandacht te besteden.

11.03 Paul Magnette, ministre: Madame la présidente, madame Burgeon, la réglementation en vigueur en matière de jouets est l'arrêté royal du 4 mars 2002 relatif à la sécurité des jouets. Il prévoit que les fabricants ne peuvent mettre sur le marché que des jouets qui répondent aux exigences essentielles en matière de sécurité, qui ne compromettent pas la sécurité et la santé des utilisateurs ou des tiers lorsqu'ils sont utilisés conformément à leur destination ou qu'il en est fait un usage prévisible compte tenu du comportement habituel des enfants.

Lorsque le jouet répond aux exigences essentielles en matière de sécurité, le fabricant appose le marquage CE – que nous connaissons bien – avant la mise sur le marché. Deux possibilités s'offrent au fabricant: soit il suit les normes harmonisées relatives aux jouets, ce qui lui confère une présomption de conformité à l'arrêté susmentionné, soit lorsque le jouet n'est pas conforme aux normes harmonisées en la matière, il doit faire réaliser un examen par un organisme notifié au sens de la directive. Dans les deux cas, il doit constituer un dossier technique qui prouve la conformité avec la réglementation.

De richtlijn betreffende de veiligheid van speelgoed werd zojuist herzien. Zij zal omgezet worden in Belgisch recht in de vorm van een koninklijk besluit voor 20 januari 2011, en zal van toepassing zijn op 20 juli 2011. Dat ontwerp van koninklijk besluit bevindt zich nu voor advies bij de Raad van State.

Een diepgaande herziening werd om drie redenen noodzakelijk geacht: ten eerste, om de geldende beschikkingen bij te werken en aan te vullen om op de ten tijde van de goedkeuring van de oorspronkelijke richtlijn onbekende veiligheidsproblemen te antwoorden; ten tweede, om de toepassingen ter uitvoerlegging van de richtlijn in de hele Europese Unie te verbeteren en ten derde, om het toepassingsgebied van de richtlijn en de gebruikte concepten op te helderen.

Men heeft met name de intrinsieke veiligheid van het speelgoed versterkt door de goedkeuring van eisen die van toepassing zijn op de

11.03 Minister Paul Magnette: Speelgoed mag slechts in de handel worden gebracht indien het voldoet aan de fundamentele veiligheidsvoorschriften en indien het bij gebruik overeenkomstig de bestemming ervan of bij gebruik op een wijze die gezien het gangbare gedrag van kinderen te verwachten is, voor de veiligheid en de gezondheid van de gebruikers of van derden geen gevaar oplevert.

Speelgoed dat voldoet aan de fundamentele veiligheidsvoorschriften moet, vooraleer het in de handel wordt gebracht, door de producent voorzien worden van de CE-markering. De fabrikant beschikt over twee mogelijkheden: indien hij de geharmoniseerde normen inzake speelgoed volgt, wordt hij verondersteld te voldoen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 maart 2002 betreffende de veiligheid van speelgoed; indien het speelgoed niet overeenstemt met de geharmoniseerde normen, moet een EG-typeonderzoek worden uitgevoerd door een erkende instantie. In beide gevallen moet de fabrikant een technisch dossier samenstellen waaruit blijkt dat het speelgoed conform de regelgeving is.

La directive relative à la sécurité des jouets a fait l'objet d'une révision et elle sera transposée en droit belge sous la forme d'un arrêté royal promulgué avant le 20 janvier 2011 de sorte qu'elle sera d'application le 20 juillet 2011. Le projet d'arrêté royal a été soumis pour avis au Conseil d'État. Une révision en profondeur a été jugée nécessaire afin de rectifier et de compléter les règles en vigueur, d'améliorer leur application dans l'ensemble de l'Union européenne et de clarifier le champ d'application de la directive et des concepts qui y

chimische stoffen en eisen betreffende de waarschuwingen. Men heeft eveneens in talrijke nieuwe verplichtingen voor de verschillende economische operatoren voorzien om hun verantwoordelijkheden in de veiligheid van het speelgoed te vergroten en om een betere samenwerking tussen deze operatoren en controleautoriteiten te waarborgen, of zij nu Belgisch of buitenlands zijn.

On peut notamment relever les points suivants. Tous les opérateurs sont visés, mais en fonction de leur rôle dans la chaîne de commercialisation. Ils sont tous obligés de prendre les mesures appropriées pour ne pas mettre un jouet non conforme sur le marché. La traçabilité de la chaîne de commercialisation du jouet est également indispensable. Ils doivent coopérer activement avec les autorités compétentes de tous les pays de l'Union européenne, qu'il s'agisse de la communication de documentation dans la langue de l'autorité ou de la prise de mesures appropriées pour limiter les risques. Enfin, les fabricants et les autres opérateurs doivent veiller à ce que le jouet soit accompagné d'informations de sécurité dans la langue aisément compréhensible des consommateurs, déterminée par l'État membre concerné. En Belgique, c'est la ou les langues de la région linguistique qui sont, bien entendu, en vigueur.

Il existe en Europe un certain nombre de laboratoires notifiés au sens de la directive, dont un en Belgique: le CTIB (Centre technique de l'industrie du bois). La liste de ces laboratoires peut être consultée sur le site de la Commission européenne. De plus, les acteurs économiques peuvent également faire tester la conformité de leurs produits aux normes harmonisées par des laboratoires compétents en la matière.

Wat de verschillende controles betreft, mevrouw Van der Auwera, heb ik hier de cijfers.

11.04 Colette Burgeon (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse complète. Je ne peux que vous encourager à continuer. Certes, la Belgique est petite, l'Europe c'est déjà mieux mais quand les jouets viennent de Chine, cela n'est pas évident. Je crois qu'il faudrait aussi être attentif par rapport à cela au niveau des importations. Je vous fais confiance à ce sujet-là.

11.05 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw uitvoerige antwoord, dat ik zeker nog nader zal bekijken.

sont utilisés.

La sécurité intrinsèque des jouets a été renforcée par l'adoption de normes relatives aux substances chimiques et aux mises en garde. En outre, quantité d'obligations nouvelles ont été prévues pour accroître la responsabilité des opérateurs économiques et garantir une meilleure collaboration entre les opérateurs et les autorités de contrôle.

De operatoren zijn verplicht de nodige maatregelen te nemen opdat niet-conform speelgoed niet op de markt wordt gebracht. Ze moeten actief samenwerken met de bevoegde overheden van alle Europese lidstaten. De traceerbaarheid van de handelingsketen van het speelgoed is eveneens een fundamenteel gegeven. Ten slotte moeten de producenten en de andere operatoren erop toezien dat er steeds veiligheidsvoorschriften in de taal van de consument bij het speelgoed worden gevoegd.

Europa beschikt over een aantal aangemelde laboratoria zoals bedoeld in de richtlijn, waarvan één in België: het Technisch Centrum der Houtnijverheid (TCHN). Bovendien kunnen de economische actoren een beroep doen op bevoegde laboratoria om de conformiteit van hun producten aan de geharmoniseerde normen te laten testen.

Je fournirai les chiffres demandés à propos des contrôles par écrit.

11.05 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Je me réjouis de la perspective de la promulgation en temps opportun de l'arrêté royal,

Het verheugt me dat het koninklijk besluit tijdig zal worden genomen waardoor de speelgoedrichtlijn kan worden omgezet.

Ik ben benieuwd. Ik zal ook de cijfergegevens nog eens doornemen. Alles staat of valt immers bij een goede controle. Ik kan ter zake fout zijn, maar mij verontrust het dat het de producenten zelf zijn die het label "CE" aanbrengen. Zij zijn het ook die hun speelgoed laten controleren. De controle lijkt mij dus enigszins op vrijwillige basis te gebeuren. Ik zal daartoe echter de cijfers over de controles, die u mij hebt gegeven, nog even moeten doornemen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Questions jointes de

- **M. Philippe Blanchart au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'indexation automatique du prix de l'électricité" (n° 227)**

- **M. Joseph George au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le 'filet de sécurité' instauré par les Pays-Bas en matière de prix des fournisseurs d'énergie" (n° 285)**

12 Samengevoegde vragen van

- **de heer Philippe Blanchart aan de minister van Klimaat en Energie over "de automatische indexering van de elektriciteitsprijs" (nr. 227)**

- **de heer Joseph George aan de minister van Klimaat en Energie over "het door Nederland ingevoerde tarieftoezicht met betrekking tot de door de leveranciers aangerekende energieprijzen" (nr. 285)**

12.01 Joseph George (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, aux Pays-Bas, le système dit "du filet de sécurité" a été instauré. Ce système consiste à obliger les fournisseurs à communiquer toute modification du tarif au régulateur quatre semaines avant son entrée en vigueur. Le régulateur juge alors du bien-fondé de cette augmentation tarifaire en examinant les coûts des fournisseurs. Si le tarif proposé ne satisfait pas aux exigences du régulateur, le fournisseur a le droit de fournir des explications. Si, au terme de cette procédure, le régulateur estime que le tarif n'est pas raisonnable, le fournisseur se voit imposer un tarif maximum. Cette organisation est donc différente de la nôtre.

Monsieur le ministre, que pensez-vous de ce système qui a le mérite d'être simple?

Pensez-vous que la mise en œuvre d'un système comparable en Belgique soit envisageable?

ce qui permettra la transposition en droit belge de la directive européenne sur les jouets. Un élément continue toutefois de me préoccuper: c'est le fabricant lui-même qui maîtrise le contrôle dont son produit fait l'objet. Mais j'analyserai d'abord les chiffres.

12.01 Joseph George (cdH): In het kader van de zogenaamde vangnetmethode zijn de leveranciers in Nederland verplicht de regulator vier weken voor het ingaan ervan van elke tariefwijziging op de hoogte te brengen. De regulator gaat na of de voorgestelde tariefverhoging terecht is, op grond van een onderzoek van de kosten van de leveranciers. De leverancier heeft het recht nadere toelichting te verschaffen. Indien de regulator het voorgestelde tarief onredelijk vindt, wordt een maximumtarief opgelegd.

Wat denkt u van deze regeling? Zou een soortgelijke procedure ook in ons land mogelijk zijn?

12.02 Paul Magnette, ministre: Monsieur George, je voudrais d'abord, en quelques mots, décrire le contexte général de cette étude, dont tout le monde ne connaît pas les détails.

L'étude de la Banque nationale mentionne que la volatilité accrue des prix payés par les ménages provient à la fois de modifications méthodologiques survenues lors de l'enregistrement des séries temporelles d'Eurostat mais aussi, et principalement, des mécanismes de fixations des prix sur le marché récemment libéralisé. Sachant que la plupart des contrats destinés à la fourniture d'électricité aux ménages sont des contrats à prix variables, les

12.02 Minister Paul Magnette: Volgens de Nationale Bank zijn de prijschommelingen het gevolg van methodologische wijzigingen bij de registratie van de tijdreeksen door Eurostat en van de gedereguleerde prijszetting op de geliberaliseerde markt. De meeste contracten voor de levering van elektriciteit aan gezinnen zijn variabeleprijcontracten. Het

fournisseurs font jouer la libre-concurrence en établissant librement le mécanisme mensuel d'indexation, basé notamment sur le coût du combustible.

Une réflexion visant à permettre au consommateur de comprendre davantage la variabilité des prix devra continuer à être menée, raison pour laquelle j'ai demandé à mon administration d'étudier le potentiel des différentes pistes présentées, notamment pour augmenter la transparence du mécanisme de tarification.

Les mesures pour augmenter la transparence me tiennent particulièrement à cœur. Je pense notamment à ce que j'avais mis en place pour améliorer la lisibilité des factures d'électricité des ménages.

J'épinglerai plusieurs pistes mentionnées par la Banque nationale.

D'abord une notification de modification d'indexation, comme cela se fait aux Pays-Bas, pourrait être envisagée en Belgique. Une conséquence directe serait probablement la diminution de fréquence des adaptations de prix. L'impact financier d'une telle solution ne se ressentirait cependant que sur la facture annuelle totale. En effet, ce n'est qu'à l'occasion du calcul de cette dernière que la consommation des ménages est relevée et qu'elle est répartie sur les mois écoulés de l'année via l'utilisation des profils de charge synthétiques.

Deuxièmement, un renforcement du système de régulation pourrait être prévu. Ce système pourrait s'inspirer du système "filet de sécurité" mis en place aux Pays-Bas, obligeant les fournisseurs à communiquer toute modification du tarif au régulateur quatre semaines avant son entrée en vigueur.

Enfin, une réflexion pourrait être menée afin de définir un mécanisme d'indexation qui reflète les coûts effectifs des fournisseurs. Par exemple, une utilisation des comptages d'injection d'Elia permettrait de préciser au préalable les combustibles effectivement utilisés sur une période de production déterminée.

En matière d'information du consommateur, selon la Banque nationale, diverses mesures pourraient être prises. L'étude cite la publication mensuelle des paramètres constitutifs des prix sur un site Internet et une campagne de sensibilisation sur le mode de calcul des prix à tarif variable. Cela est relativement neuf pour les consommateurs.

À ce propos, je vous rappelle la publication trimestrielle d'une *newsletter* relative à l'analyse comparative des prix de l'électricité du marché résidentiel, à paraître à partir de novembre sur le portail du SPF Économie. Cette mesure, bientôt mise en place, va donc exactement dans le sens d'une meilleure information des consommateurs.

indexeringsmechanisme mag door de leverancier vrij bepaald worden, op grond van de prijs van de brandstof.

Er moet een reflectie op gang worden gebracht met de bedoeling de gebruiker meer inzicht te geven in de ins en outs van de prijschommelingen. De Nationale Bank stelt een aantal denksporen voor, die ik hier voor u uiteenzet.

Er kan worden gedacht aan een verplichte voorafgaande kennisgeving, die wellicht zou leiden tot minder frequente prijsaanpassingen. Het verschil zou echter pas op de jaarlijkse factuur merkbaar zijn.

Een andere mogelijkheid zou zijn om de regulering te versterken, naar het voorbeeld van de Nederlandse vangnetmethode, waar de leveranciers verplicht zijn om elke tariefverhoging vier weken voor de toepassing ervan mee te delen aan de regulator.

Tot slot kan er worden nagedacht over een indexeringsmechanisme dat een weerspiegeling is van de effectieve kosten van de leveranciers. Op grond van de injectiegegevens van Elia kan worden nagegaan welke brandstoffen er in een bepaalde periode worden gebruikt.

Op het stuk van consumentenvoorlichting zijn er verscheidene maatregelen mogelijk, bijvoorbeeld de maandelijkse publicatie van de prijsfactoren op een website, en een sensibiliseringscampagne met betrekking tot de wijze waarop de variabele tarieven worden berekend. Op de portaal-site van de FOD Economie zal er vanaf november een nieuwsbrief met een vergelijkende analyse van de elektriciteitsprijzen op de residentiële markt worden gepubliceerd. Met die maatregel gaat het met de consumentenvoorlichting toch al

de goede kant op.

12.03 Joseph George (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, tant la Banque nationale que le régulateur ont dénoncé, à plusieurs reprises, le manque d'élasticité à la baisse des prix pour les particuliers et les ménages.

Je crois effectivement que sur un marché, il faut qu'il y ait une information complète qui circulent entre les offreurs et les demandeurs. Or, on se trouve dans un rapport de forces déséquilibré puisqu'une myriade de petits consommateurs se trouvent face à quelques producteurs.

Cela dit, il ne faut pas trop d'informations, ni trop peu. En effet, trop d'informations rend les choses aussi opaques que trop peu d'informations. Il est donc nécessaire que les pouvoirs publics assurent le tri des informations afin de permettre aux opérateurs, mais surtout aux consommateurs d'avoir une juste appréciation du marché et des choix qu'ils peuvent faire.

12.03 Joseph George (cdH): De Nationale Bank en de regulator hebben het gebrek aan neerwaartse elasticiteit van de prijzen voor particulieren en gezinnen aan de kaak gesteld. Op een markt moet men aan de vraagzijde en aan de aanbodzijde over alle informatie beschikken. Op de energiemarkt zijn de krachtsverhoudingen echter onevenwichtig, aangezien een zeer groot aantal kleine consumenten er tegenover enkele producenten staan. Een overdaad aan informatie maakt de zaken echter even ondoorzichtig als een gebrek aan informatie. De overheid moet de informatie schiften, opdat de consumenten de marktsituatie en de te maken keuzes juist zouden kunnen inschatten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les emballages alimentaires et les pratiques commerciales trompeuses" (n° 282)

13 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de verpakkingen van voedingsmiddelen en bedrieglijke handelspraktijken" (nr. 282)

13.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, monsieur le ministre, Test-Achats a récemment analysé l'emballage de divers produits alimentaires achetés dans différentes grandes surfaces et a comparé l'aspect général de l'emballage et les appellations y figurant, avec la liste obligatoire des ingrédients ou l'origine réelle mentionnée.

Suite aux résultats de l'analyse, Test-Achats a dressé les constats suivants:

- l'utilisation des arômes est fréquente pour remplacer les ingrédients naturels;
- la proportion d'ingrédients dits "naturels" sur l'emballage est infime par rapport à celle d'arômes;
- trop de produits qui se disent "artisanaux" proviennent de productions industrielles et contiennent de nombreux additifs.

Test-Achats a donc porté plainte contre les pratiques commerciales trompeuses constatées sur 39 produits alimentaires auprès de la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation du SPF Économie.

Monsieur le ministre, les différents constats de Test-Achats correspondent bien à des pratiques commerciales trompeuses telles que définies à l'art. 94/6 de la loi du 14 juillet 1991 que je cite ci-après: "Une pratique commerciale est réputée trompeuse si elle contient des

13.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Test-Aankoop heeft de verpakking van diverse voedingsproducten die in verschillende grootwarenhuizen worden verkocht, aan een onderzoek onderworpen. De organisatie heeft vastgesteld dat natuurlijke ingrediënten vaak door aroma's worden vervangen, dat producten vaak een geringe hoeveelheid "natuurlijke" ingrediënten tegenover aroma's bevatten en dat te veel zogenaamd "ambachtelijke" producten industrieel werden vervaardigd en tal van additieven bevatten.

Test-Aankoop heeft dan ook een klacht ingediend wegens misleidende handelspraktijken die bij 39 voedingsproducten werden vastgesteld.

informations fausses ou que, d'une manière quelconque, y compris par sa présentation générale, elle induit ou est susceptible d'induire en erreur le consommateur, en ce qui concerne un ou plusieurs des éléments cités à l'alinéa 2, même si les informations présentées sont factuellement correctes, et qu'elle l'amène ou est susceptible de l'amener à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement".

Dès lors, monsieur le ministre, ma question est simple: suite à la plainte de Test-Achats déposée en avril 2010, pourriez-vous me dire si la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation du SPF Économie a entrepris quelque chose pour faire respecter la législation existante relative aux pratiques commerciales déloyales? Quelle suite a-t-elle été donnée à la plainte de Test-Achats?

13.02 Paul Magnette, ministre: Madame la présidente, madame Snoy, la plainte de Test-Achats vise en effet diverses mentions et illustrations à caractère publicitaire contenant des références et des suggestions au sujet, entre autres, de la composition, de l'origine ou de la méthode de production d'une très large gamme de produits. Les enquêteurs de la Direction Générale Contrôle et Médiation ont vérifié au cas par cas chez les distributeurs et les producteurs concernés si les mentions contestées figurant sur l'étiquette ne sont pas contraires aux dispositions de la loi du 6 avril 2010, laquelle est relative aux pratiques du marché, à la protection du consommateur. Ladite loi, en son article 88, interdit la pratique commerciale qui consiste à présenter des informations fausses ou, même si les informations fournies sont factuellement correctes, qui est susceptible d'induire en erreur le consommateur moyen – vous vous souvenez certainement des discussions qui ont eu lieu sur la définition du consommateur moyen! – en ce qui concerne notamment la nature d'un produit, sa composition, son origine et son procédé de fabrication.

La plupart des contrôles sont terminés. Le principe du secret de l'instruction ne me permet pas de dévoiler les détails des résultats spécifiques. Je puis toutefois vous confirmer que la moitié environ des étiquettes comportent des informations qui peuvent être considérées comme trompeuses ou même mensongères. Dans ce cas ont été dressés ou vont être dressés des procès-verbaux d'avertissement invitant le distributeur ou le producteur en cause à cesser cette pratique dans un délai déterminé.

Chaque dossier fera, si nécessaire, l'objet d'un suivi et, s'il le faut, d'un pro justitia et le contrevenant se verra proposer une amende administrative ou poursuivre en justice.

Un contact informel a déjà eu lieu avec les responsables de Test-Achats à propos de l'état d'avancement de l'enquête. Une réunion avec Test-Achats et les services compétents du SPF Économie concernant la problématique est prévue dans le courant du mois de décembre et une rencontre similaire aura lieu avec des organisations professionnelles telles que FEVIA et la FEDIS.

Dans son cahier de griefs, Test-Achats propose de soumettre à des limitations légales l'emploi de certaines mentions courantes du genre "artisanal" ou "façon grand-mère" – on a trouvé aussi une mention "salé au sel de cuisine"! –; cette proposition est soumise à l'avis du Conseil de la Consommation. La loi sur les pratiques du marché et la

Heeft de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie stappen gedaan om de wetgeving inzake eerlijke handelspraktijken te doen naleven? Wat heeft ze ondernomen naar aanleiding van de klacht van Test-Aankoop?

13.02 Minister Paul Magnette: De onderzoekers van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling hebben alle gevallen afzonderlijk geverifieerd. Het merendeel van de controles is afgerond. Wegens het geheim van het onderzoek kan ik u geen details meedelen. Ik kan u wel bevestigen dat ongeveer de helft van de etiketten misleidende of zelfs leugenachtige informatie bevat. In die gevallen werden er reeds of worden er nog processen-verbaal van waarschuwing opgemaakt.

Elk dossier zal gevolgd worden en indien nodig zal er een pro justitia of een administratieve boete worden betekend of tot rechtsvervolging worden overgegaan.

Er is al informeel contact geweest met de directie van Test-Aankoop. In december is er een vergadering met Test-Aankoop en de bevoegde diensten van de FOD Economie gepland en er zal ook vergaderd worden met beroepsorganisaties zoals FEVIA en Fedis.

In zijn grieventrommel stelt Test-Aankoop voor om wettelijke beperkingen op te leggen voor het gebruik van bepaalde veelvuldig gebruikte vermeldingen. Dat voorstel is ter advies voorgelegd aan de Raad voor het Verbruik. Het grote aantal gelijkaardige, enigszins vage beweringen maakt

protection du consommateur permet déjà aux services de contrôle d'intervenir adéquatement contre la publicité trompeuse et mensongère. La vaste variété des allégations de ce type, au caractère un peu vague, ne rend pas facile l'attribution d'un label, voire une légalisation.

de toekenning van een keurmerk niet eenvoudig.

13.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, je remercie le ministre pour ces précisions. Je voudrais éclaircir un point.

13.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): U beroept zich op het onderzoeksgeheim. Ik dacht echter dat het om een administratieve klacht ging. Het verbaast me dat zo een klacht onder het onderzoeksgeheim valt. Voorts ben ik van mening dat men het gebruik van allerhande beweringen verder aan banden moet leggen.

Vous me dites que vu le secret de l'instruction, nous n'avons pas accès aux résultats des contrôles. Or, je pensais qu'il s'agissait d'une plainte administrative puisque la plainte avait été adressée au SPF Économie. Dans ce cas-là, y a-t-il une instruction comme dans le cas d'une plainte judiciaire? Je m'étonne que ce soit soumis à secret. Pourriez-vous m'éclairer à ce sujet?

Pour le reste, je pense qu'il faut continuer à assainir la pratique des allégations en tous genres.

13.04 Paul Magnette, ministre: Il y a une forme d'instruction administrative dans le cadre d'une plainte administrative. Et quand la plainte amène un constat de gravité de faits, celle-ci est transmise aux tribunaux.

13.04 Minister **Paul Magnette**: In het kader van een administratieve klacht wordt er een soort administratief onderzoek verricht. Wanneer men na de klacht vaststelt dat het om ernstige feiten gaat, wordt de klacht overgemaakt aan het gerecht.

13.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): C'est donc à partir de ce moment-là qu'il y a secret. Pas avant. Si?

13.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Dus dan is er pas sprake van onderzoeksgeheim, niet eerder.

13.06 Paul Magnette, ministre: Je ne saurais pas vous répondre. Je vais vérifier plus en détail si vous le désirez.

13.06 Minister **Paul Magnette**: Ik zal dat nakijken, als u dat wenst.

13.07 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Oui, je vous en remercie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, de heer Schiltz heeft laten weten dat hij niet meer komt. De vragen die we samengevoegd hebben met zijn vragen en de uwe, mijnheer Logghe, kunnen nu gesteld worden.

14 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de minister van Klimaat en Energie over "de gevolgen van het mogelijke vertrek van NUON uit België" (nr. 16)
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "het mogelijke vertrek van Nuon uit België" (nr. 346)

14 Questions jointes de

- M. Peter Logghe au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les conséquences de la cessation éventuelle des activités de NUON en Belgique" (n° 16)
- M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le départ éventuel de Nuon de la Belgique" (n° 346)

14.01 **Peter Logghe** (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de

14.01 **Peter Logghe** (VB):

minister, ik had graag een paar woorden verduidelijking gekregen over de gevolgen van het vertrek van Nuon uit België.

Zoals u weet, is Nuon in handen van de Zweedse energiegroep Vattenfall. Als gevolg van herstructureringen, zal die firma naar alle waarschijnlijkheid België verlaten. Het bedrijf zal wel meedelen dat het vertrek niets te maken heeft met de moeizame energieliberalisering in ons land. Het komt er echter toch maar op neer dat opnieuw een van de energieleveranciers verdwijnt, en dan nog niet zomaar de eerste de beste. Volgens cijfers zou Nuon het nummer drie zijn in België, na Electrabel GDF Suez en SPE-Luminus EDF.

U zal zich herinneren dat het bedrijf Nuon er jarenlang op gehamerd heeft dat het een eigen productiepark nodig had om het aantal klanten te kunnen verhogen.

Ik heb de volgende vragen. Mocht ten eerste Nuon inderdaad vertrekken, hoeveel energieleveranciers blijven er dan in België effectief actief? Welk aandeel zouden ze dan hebben? Op welke manier denkt u om de energievoorziening aantrekkelijker te maken in België, zodat de concurrentie verhoogd kan worden? Daarvoor is natuurlijk wel vereist dat u opnieuw tot de regering zal toetreden, aangezien een ontslagnemende minister naar mijn mening in voorliggende zaak weinig maatregelen kan nemen. Er wordt gezegd dat Electrabel interesse zou hebben om het cliënteel van Nuon over te nemen. Beschikt u ten derde over middelen om dat te verhinderen? Wilt u dat verhinderen?

GDF Suez praat ondertussen ook met een Britse concurrent, International Power, om dat bedrijf over te nemen. GDF Suez heeft onlangs in de Noordzee nog een gigantisch gasveld ontdekt. Ik wil maar zeggen dat dit bedrijf toch wel zeer groot wordt. Ik heb altijd geleerd dat monopoliespelers op de markt slecht zijn voor de prijs die uiteindelijk door de consument wordt betaald. Denkt u eraan, mijnheer de minister, nogmaals in de veronderstelling dat ontslagnemende ministers beslissingen zouden kunnen nemen, om het bouwen van een nieuw energiepark als middel aan te rijken aan nieuwe geïnteresseerde energieleveranciers, om op die manier de concurrentie beter mogelijk te maken?

14.02 Minister **Paul Magnette**: Mevrouw de voorzitter, mocht Nuon vertrekken - wat nog niet vaststaat - blijven er in België zeven energieleveranciers over die niet noodzakelijk in de drie Gewesten actief zijn.

Voor de respectieve marktaandelen voor gas en elektriciteit per regio verwijs ik naar het rapport van de regulatoren betreffende de ontwikkeling van de elektriciteit- en aardgasmarkten in België, beschikbaar op de website van de CREG.

Elk jaar stellen wij vast dat de marktaandelen van de historische leveranciers gestaag afbrokkelen. Zij bekleden inderdaad nog steeds een dominantie positie, maar zij maken er geen misbruik van. De maatregelen die naar aanleiding van het eventueel langer openhouden van de drie oudste reactoren waren genomen maar nog niet in een wet waren gegoten vanwege de huidige politieke situatie, streefden ernaar de concurrentie op de Belgische markt opnieuw in evenwicht te brengen. Ook het toepassen op de interne markt van het

NUON, le troisième fournisseur d'énergie de notre pays, va sans doute quitter la Belgique. Depuis plusieurs années, il exprimait en effet le souhait de se doter d'un parc de production personnel afin de pouvoir accroître le nombre de ses clients.

Si NUON devait effectivement se mettre en quête de nouveaux horizons, combien de fournisseurs resterait-il chez nous? Et quelle part de marché détiendraient-ils? Comment le ministre fera-t-il en sorte - s'il reste à son poste - de rendre plus attractif l'approvisionnement en énergie en Belgique?

Electrabel pourrait reprendre la clientèle de NUON. Le ministre peut-il l'en empêcher? Et le souhaite-t-il? GDF Suez a engagé de son côté des pourparlers avec un concurrent britannique, International Power, en vue de reprendre celui-ci. GDF Suez a en outre découvert récemment un gigantesque champ gazier en mer du Nord. Cette entreprise française connaît une expansion assez phénoménale. Or quand il y a monopole, les prix grimpent généralement. Le ministre songe-t-il à aménager un nouveau parc énergétique afin d'attirer chez nous de nouveaux fournisseurs?

14.02 **Paul Magnette**, ministre: Si Nuon devait se retirer du marché, il restera sept fournisseurs d'énergie dans notre pays, qui ne sont pas nécessairement actifs dans les trois Régions. Les parts de marché respectives pour le gaz et l'électricité, par Région, sont publiées sur le site internet de la CREG.

Les parts de marché des fournisseurs historiques ne cessent de diminuer. Ces derniers occupent encore une position dominante sans en abuser. Les mesures prévues à la suite de la prolongation du maintien en

derde Europese wetsbepalingenpakket zou zorgen voor meer stabiliteit en dus het investeringsklimaat verbeteren.

De overheid beschikt over geen enkele bevoegdheid om te verhinderen dat een of andere marktspeler potentieel overgelaten contracten kan aankopen

Bepaalde nucleaire productieschijven van de historische operatoren zijn reeds aan andere concurrenten overgelaten. De meeste nieuwe projecten voor investeringen in de elektriciteitscentrales waarvoor vergunningen zijn aangevraagd, zijn een initiatief van andere bedrijven dan de historische operatoren.

GDF Suez blijkt de strategie te volgen om niet in België maar op Europees vlak buiten onze grenzen uit te breiden.

activité des trois plus anciens réacteurs visaient à rééquilibrer la concurrence sur le marché belge. Elles n'ont pas encore été coulées en textes de loi en raison de la situation politique actuelle.

Le troisième paquet de dispositions légales européennes devrait par ailleurs renforcer la stabilité et, par conséquent, améliorer le climat d'investissement.

Les autorités publiques ne sont pas en mesure d'empêcher un quelconque acteur du marché d'acheter des contrats cédés potentiellement.

Certaines tranches de production nucléaire des opérateurs historiques ont déjà été cédées aux concurrents. La majorité des nouveaux projets d'investissement dans les centrales électriques sont des initiatives d'autres entreprises que les opérateurs historiques.

14.03 Peter Logghe (VB): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik had een antwoord in die zin kunnen vermoeden. U houdt zich op de vlakte. U kunt waarschijnlijk ook niet anders. Inderdaad, het plan voor het langer openhouden van de drie reactoren werd nog niet uitgevoerd vanwege de regeringsproblematiek. Intussen zitten we er wel mee en kijken we ernaar.

U zegt over weinig middelen te beschikken om GDF Suez tegen te houden als die macht opbouwen. Dat hebben wij inderdaad gezien in de afgelopen periode. De regering heeft zich keer op keer moeten neerleggen bij de almacht van Electrabel, GDF Suez. Ik verwijs naar het gouden aandeel dat er zogezegd ging komen.

De vraagsteller wordt in deze bevestigd in zijn angst dat er van concurrentie, liberalisering enzovoort weinig in huis komt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Samengevoegde vragen van

- de heer Kristof Calvo y Castañer aan de minister van Klimaat en Energie over "de mogelijke overeenkomsten met China voor het MYRRHA-project" (nr. 148)

- mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "de participatie van China en Zuid-Korea in het MYRRHA-project" (nr. 164)

- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de minister van Klimaat en Energie over "de mogelijke participatie van China aan het MYRRHA-project" (nr. 345)

15 Questions jointes de

- M. Kristof Calvo y Castañer au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les éventuels accords avec la Chine dans le cadre du projet MYRRHA" (n° 148)

14.03 Peter Logghe (VB): Le ministre reste logiquement assez vague. Le plan du maintien en activité des centrales nucléaires n'a toujours pas été mis en œuvre.

Les législatures précédentes nous ont appris que le gouvernement ne dispose d'aucun recours contre l'élargissement de pouvoir de GDF Suez. Ma crainte est confirmée que la libéralisation et la concurrence saine ne verront pas le jour.

- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la participation de la Chine et de la Corée du Sud au projet MYRRHA" (n° 164)
 - M. Willem-Frederik Schiltz au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la participation éventuelle de la Chine au projet MYRRHA" (n° 345)

15.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, een verklaring van de premier ligt eigenlijk aan de basis van mijn initiële vraag. De premier kondigde op 5 oktober in een interview met Ter Zake heel enthousiast aan dat er belangrijke investeringen – een participatie van de Chinese autoriteiten – zouden worden afgesloten in de marge van de Azië-Europatop. Een dag later bleek het om twee samenwerkingsakkoorden te gaan rond de uitwisseling van nucleaire expertise tussen België en China. Er is niet veel mogelijk in een periode van lopende zaken maar dat blijktbaar wel.

U kent het kostenplaatje van MYRRHA. Ik denk dat ik de cijfers hier niet moet herhalen omdat iedereen daarvan op de hoogte is. Het gaat om een bijzonder duur project waarbij in een grote bijdrage van ons land is voorzien. U kent wellicht ook het standpunt van mijn partij over het MYRRHA-project.

Ik zou een aantal specifieke vragen willen stellen rond de aangekondigde samenwerking met China en Zuid-Korea. Eerst en vooral, wat houdt deze samenwerking concreet in? Over welke termijn gaat het? Er werd gezegd dat er voorlopig niet in een financiële bijdrage is voorzien. Men zou daarover nog verder onderhandelen. Hoe groot zal die eventuele bijdrage zijn?

Waarom moest er absoluut een snelle beslissing worden genomen over het MYRRHA-project? Worden er nieuwe overeenkomsten afgesloten? U kent het OESO-rapport over het MYRRHA-project waarin toch wel wat vragen worden gesteld omtrent de technische en financiële haalbaarheid. Snelle beslissingen zijn dan toch ook wel enigszins in strijd met de aanbevelingen in dat rapport?

Wat houdt de samenwerking met Zuid-Korea concreet in? Hoe groot bedraagt die bijdrage? Over welke termijn is er sprake in die overeenkomst?

Betekenen de overeenkomsten met China en Zuid-Korea dat de Belgische financiële bijdrage aan het MYRRHA-project zal verminderen?

Door deze periode van lopende zaken krijgen wij de tijd om wat te studeren. Kunnen de overeenkomsten met China en Zuid-Korea aan het Parlement worden bezorgd?

15.02 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb ook een aantal vragen over dat MYRRHA-project. Zoals collega Calvo over bepaalde dingen beschikt, beschik ik ook over cijfermateriaal dat toch wel interessant is.

Het klopt inderdaad dat onze premier op 6 oktober, naar aanleiding van de ASEM-top, bekendmaakte dat er aangaande het MYRRHA-project een ondertekening zou zijn geweest door China en België van een samenwerkingsakkoord.

15.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Le 6 octobre, deux accords de coopération ont été conclus pour l'échange d'expertise nucléaire entre la Belgique et la Chine. Une décision relative à une éventuelle participation financière des Chinois au projet MYRRHA ne sera prise que plus tard. Une collaboration avec la Corée du Sud avait été annoncée précédemment. MYRRHA est un projet très onéreux et le ministre connaît le point de vue de Groen!.

Quel est le contenu exact des accords de coopération conclus avec la Chine? Quelle est la durée des accords? Pourquoi n'existe-t-il pas encore d'accord sur une contribution financière? Sur quel montant porterait-elle approximativement? Pourquoi la décision relative au projet MYRRHA est-elle prise aussi rapidement alors que l'OCDE a recommandé de reporter la décision? Qu'implique exactement la collaboration avec la Corée du Sud?

Les accords signifient-ils que la contribution belge sera réduite? Les textes des accords peuvent-ils être fournis au Parlement?

15.02 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): La Chine et la Corée du Sud veulent participer au vaste projet MYRRHA qui a des applications énergétiques et non énergétiques et dont l'incidence économique est importante. L'OCDE a décrit MYRRHA comme un projet innovateur, unique en Europe et dans le monde. Le

De totale economische impact van dat project, ook wel belangrijk in dit verhaal, zou worden geschat op 11 miljard euro voor België en een tweeduizendtal nieuwe arbeidsplaatsen. De OESO omschreef MYRRHA ook als een innovatief project, uniek in Europa en ook uniek in de wereld.

De concrete interesse van zowel China als Zuid-Korea bewijzen het groot belang van dat project. Het gaat om een duurzame en milieuvriendelijke vorm van kernenergie en andere, niet-energetische toepassingen, zoals de productie van medische isotopen en bestraald silicium.

Er werd ook gesteld dat de Belgische regering 40 % van de ontwikkelingskosten van MYRRHA zou financieren. Tevens zou het de bedoeling zijn dat ook andere landen, de Europese Commissie en de private sector de rest van de financiering voor hun rekening zouden nemen.

Mijnheer de minister, daarover heb ik de volgende vragen.

Een samenwerkingsakkoord met een economische reus als China is natuurlijk wel belangrijk. Waaruit bestaat dat samenwerkingsakkoord? Komt China over de brug met financiële middelen? Zo ja, hoeveel dan?

De interesse van Zuid-Korea zou ook heel groot zijn. Bestaat er een akkoord om tot een samenwerking te komen met Zuid-Korea? Wat zou de inhoud zijn van dat akkoord? Wat zou het financieel engagement van Zuid-Korea betekenen?

Ook zou ik graag weten of er nog andere landen interesse zouden tonen in het project.

15.03 Minister **Paul Mignette**: Mijnheer Calvo, mevrouw Van der Auwera, door het SCK-CEN werd inderdaad een overeenkomst afgesloten met de Chinese Academy Of Science. Het gaat in feite om een memorandum of understanding die een ruime wetenschappelijke samenwerking toelaat tussen beide instellingen. Het betreft dus een overeenkomst tussen twee wetenschappelijke onderzoeksinstellingen, een van China en een van België, en niet tussen de regeringen van beide landen.

De ondertekening van het memorandum of understanding maakt gewoon deel uit van de beslissing die de regering heeft genomen over het MYRRHA-project op 5 maart 2010. Die beslissing houdt onder meer in dat het Centrum een internationaal consortium van partners moet oprichten die bereid zijn om deel te nemen aan het MYRRHA-project.

De ondertekening van het memorandum heeft in voornoemd kader plaatsgevonden. De eerste minister en andere leden van de regering waren, zoals bij een huwelijk, enkel als getuige bij de ondertekening aanwezig.

In een voorafgaande vergadering tussen het SCK-CEN en het Chinese instituut werd beslist een werkgroep op te richten waarin de partijen zetelen en werken rond de modaliteiten van deelname aan het MYRRHA-project. Dat kunnen wetenschappelijke bijdragen,

gouvernement belge financera 40 % des coûts de développement de MYRRHA.

Le ministre peut-il commenter l'accord de coopération avec la Chine et indiquer si elle apporte également sa contribution financière? Existe-t-il un accord de coopération avec la Corée du Sud? Dans l'affirmative, quel est son contenu? Un engagement financier a-t-il également été pris?

15.03 **Paul Mignette**, ministre: Le CEN a conclu un *memorandum of understanding* (MoU) avec l'Académie des sciences chinoise. Il s'agit d'un accord entre deux établissements de recherche scientifique et non entre deux gouvernements. Le MoU est signé dans le cadre de l'exécution de la décision gouvernementale du 5 mars 2010 relative au projet MYRRHA. Cette décision stipule entre autres que le Centre doit fonder un consortium international de partenaires prêts à collaborer au projet MYRRHA.

Lors d'une réunion préalable du CEN et de l'Institut chinois, il a été décidé de créer un groupe de travail chargé d'étudier les modalités de participation. Ce groupe de travail déposera ses conclusions à la mi-2011. La contribution financière chinoise ne

bijdragen in natura of bijdragen van geldmiddelen zijn. De genoemde werkgroep zal tegen het midden van 2011 haar besluiten indienen. Pas op dat ogenblik zal de Chinese, financiële bijdrage gekend zijn.

De overeenkomst kent geen tijdslijm, maar kan door elke partij worden opgezegd.

Het SCK-CEN zal in de werkgroep streven naar een bijdrage die op een grootteorde van 5 tot 10 % van de bouw prijs van MYRRHA wordt gewaardeerd.

Mijnheer Calvo, de OESO had haar aanbeveling als volgt geformuleerd. Het is een Engels citaat. "The MYRRHA team recommends to give the go-ahead, including funding for a further phase of work, comprising details, design works supported by R&D, conversion of existing general statements of interest into hard commitments and so on."

De regering heeft de aanbeveling gevolgd. Voormelde zin staat letterlijk in het voorstel van beslissing van de Ministerraad. Bovendien heeft de Belgische regering een aanvullende subsidie voor een periode van vijf jaar aan het SCK-CEN toegekend teneinde de studiefase van het gedetailleerde concept te verwezenlijken en de financiële risico's en technische onzekerheden van het project te verminderen.

Reeds van bij het begin van haar aantreden was de regering met het MYRRHA-dossier geconfronteerd. Ik heb dan beslist een onafhankelijke, internationale evaluatie te laten doorvoeren. De uitvoering van de genoemde evaluatie heeft ongeveer een jaar geduurd. Zij was begin november 2009 beschikbaar. Daarna werd binnen de regering verschillende maanden gediscussieerd over de te nemen beslissing, die uiteindelijk op 5 maart 2010 is gevallen. De regering heeft dus ruim de tijd genomen om een goed gefundeerde beslissing voor te bereiden.

Er bestaat een gedetailleerd voorstel van samenwerkingsakkoord tussen het SCK-CEN en een Zuid-Koreaans consortium van instellingen en ondernemingen. Voornoemd voorstel werd tijdens het recente bezoek van een Zuid-Koreaanse delegatie aan België uitgewerkt.

Het voorstel omschrijft de vormen van samenwerking en de bijdrage die Zuid-Korea na discussie in het MYRRHA-project wenst in te brengen. Het bedoelde voorstel ligt nu ter goedkeuring in Zuid-Korea voor.

In het investeringsplan van MYRRHA, waarvan de Ministerraad akte heeft genomen, wordt vermeld dat het nationale bijdragepercentage rond 40 % draait. Inderdaad, een gastland van een internationaal toegankelijke onderzoeksinstallatie betaalt normaal gezien een groot deel van de bouwkosten.

De internationale akkoorden die zullen worden gesloten en die voor de resterende financiering zouden moeten kunnen zorgen, zullen waarschijnlijk geen invloed hebben op de Belgische bijdrage aan de bouwkosten.

sera connue qu'à ce moment-là. Le CEN tendra au sein du groupe de travail vers une contribution de 5 à 10 % du prix de la construction.

Le gouvernement a suivi la recommandation de l'OCDE.

Le gouvernement belge a également octroyé au CEN une subvention complémentaire sur cinq ans pour réaliser la phase d'étude du concept détaillé et réduire les risques financiers et les insécurités techniques du projet.

Il existe une proposition détaillée d'accord de collaboration entre le CEN et un consortium sud-coréen d'institutions et entreprises. Cette proposition a été soumise à l'approbation des autorités sud-coréennes.

Le plan d'investissement de MYRRHA fait état d'une contribution nationale d'environ 40 %. Les accords internationaux qui devraient permettre le financement du reste n'auront probablement aucune incidence sur la contribution belge aux frais de construction.

Les coûts d'exploitation sont basés sur un business plan et sont compensés par les recettes.

Les négociations étant encore en cours, il serait encore prématuré de publier les conventions en question.

Le CEN est également en pourparlers avec la France, l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne, la Suède, la Pologne, le Royaume-Uni, l'UE, les États-Unis, le Kazakhstan et le Japon.

De uitbatingskosten zijn op een businessplan gebaseerd. Zij worden door de inkomsten gecompenseerd. De inkomsten in kwestie zijn voor ongeveer een derde afkomstig van bijdragen van de leden van het internationaal partnerconsortium, waarin de Belgische Staat voor een bepaald percentage zal moeten tussenkomen. De rest van de inkomsten is afkomstig van het verstrekken van wetenschappelijke, technologische en industriële diensten.

Aangezien het niet om het regeringsakkoord maar om een akkoord tussen wetenschappelijke instellingen gaat en er nog onderhandelingen met de verschillende, mogelijke, andere partners aan de gang zijn, is het veel te vroeg om de bedoelde overeenkomsten bekend te maken. Mochten bepaalde gegevens van de reeds gesloten akkoorden openbaar worden gemaakt, zou zulks de onderhandelingen die aan de gang zijn en nog moeten worden gevoerd, in gevaar kunnen brengen.

Het SCK-CEN spreekt eveneens met Frankrijk, Duitsland, Italië, Spanje, Zweden, Polen, het Verenigd Koninkrijk, de Europese Unie, de Verenigde Staten van Amerika, Kazachstan en Japan.

15.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, kunt u even preciseren met welke Zuid-Koreaanse partner er een overeenkomst is gesloten? In welke fase zit die overeenkomst? Dat heb ik niet helemaal begrepen.

15.05 Minister **Paul Magnette** (...)

15.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Ik lees in de communicatie van het SCK dat zij de voorkeur geven aan Europese partners. U zegt echter dat de participatie van China en Korea een reële optie is, ondanks die voorkeur.

15.07 Minister **Paul Magnette**: Dat zijn opties. Voor China bijvoorbeeld, dat toch een heel groot land is, zou dat tussen 5 en 10 % bedragen.

15.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Misschien was de premier wat te enthousiast in zijn communicatie. Ik merk immers enig verschil tussen de afgesloten overeenkomsten en de grootse investeringen die de dag voordien werden aangekondigd. Het is toch jammer dat men de ontmoetingen in het kader van de Azië-Europatop vooral voor de nucleaire agenda gebruikt heeft. Er staan immers heel wat dingen te gebeuren op het vlak van energie en het is jammer dat bijvoorbeeld Cancun en de ontwikkeling van hernieuwbare energie niet minstens evenveel aandacht hebben gekregen tijdens de ontmoetingen. Dat was een goede zaak geweest, ook voor onze tewerkstelling.

15.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Malheureusement, les rencontres dans le cadre du sommet Asie-Europe ont surtout été utilisées pour l'agenda nucléaire et Cancun et le développement des énergies renouvelables n'ont pas reçu la même attention.

15.09 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de minister, ik kan dit alleen toejuichen. Wat het politiek niveau betreft, is de beslissing eigenlijk in maart van dit jaar genomen. De gesprekken naar aanleiding van de ASEM-top die communicatie mogelijk moest maken tussen de regeringsleiders van verschillende landen hebben prima hun werk gedaan. De communicatie daaromtrent was ook correct. Er is steeds gezegd dat het wetenschappelijke onderzoeksinstituten zouden zijn die zouden samenwerken. Uiteindelijk gaat het hier ook om verder onderzoek naar de productie van medische isotopen en bestraald silicium. Dat zijn belangrijke

15.09 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): On a fait de l'excellent travail. La communication était adéquate aussi. Il a toujours été dit que les établissements de recherche scientifique coopéreraient. Il s'agit en l'occurrence de la poursuite d'études sur la production d'isotopes médicaux et de silicium

projecten. De uitbatingskosten liggen natuurlijk deels bij het gastland. Wij nemen aan dat dit businessplan uiteraard verder zal worden gevolgd. Dit is een innovatief project dat de OESO zoals u terecht zei omschrijft als innovatief en uniek in Europa en de wereld. Ik ben dus blij dat België op deze manier zo'n project kan faciliteren. Dat kan alleen zeer, zeer gunstig zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Kristof Calvo.
Président: Kristof Calvo.*

16 Vraag van mevrouw Liesbeth Van der Auwera aan de minister van Klimaat en Energie over "het verzoek van de Europese Commissie aan België om een alternatieve geschillenbeslechtsprocedure in te voeren" (nr. 91)

16 Question de Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la demande adressée par la Commission européenne à la Belgique à propos de l'instauration d'une procédure alternative de règlement des litiges" (n° 91)

16.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de minister, op 24 juni 2010 verstuurde de Europese Commissie een verzoek naar België, opdat ons land de EU-wetgeving voor de totstandbrenging van de eengemaakte gas- en elektriciteitsmarkt volledig ten uitvoer zou brengen.

In het verzoek wees de Commissie er onder meer op dat België zijn verplichting om alternatieve geschillenbeslechtsprocedures in te voeren voor de beslechting van geschillen tussen consumenten en energiebedrijven, niet heeft nagekomen. Nochtans ging de Ombudsdienst voor energie begin dit jaar van start.

Ik heb de volgende vragen voor u, mijnheer de minister. Geeft de Ombudsdienst niet vorm aan een alternatieve geschillenbeslechtsprocedure, zoals bedoeld door de Europese Commissie? Gaf de Commissie meer details over de vastgestelde inbreuk? België had twee maanden de tijd om op het verzoek te antwoorden. Hebt u reeds een antwoord naar de Commissie verzonden? Waaruit bestond dat antwoord? Welke maatregelen plant u om de alternatieve geschillenbeslechtsprocedure in België in regel te brengen met de Europese richtlijnen?

16.02 Minister **Paul Magnette**: België heeft op 27 augustus 2010 een antwoord gegeven op het met redenen omklede advies van 24 juli 2010 van de Europese Unie.

Het punt dat de Commissie heeft aangestipt met betrekking tot de Ombudsdienst, beoogde geen bijzondere toestand, maar wel het feit dat de Federale Ombudsdienst inzake energie geen dwingende maatregelen kan opleggen tot regeling van de geschillen. Er bestaat evenwel een DG dat belast is met controle en bemiddeling bij de FOD Economie en dat gemachtigd is om zaken aanhangig te maken bij de rechtbank in geval van vastgestelde inbreuken.

dopé par irradiation. L'OCDE décrit le projet comme étant innovant et unique. Si la Belgique peut le faciliter, c'est assurément positif.

16.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): La Commission européenne a invité la Belgique à mettre intégralement en œuvre la législation européenne relative à la réalisation d'un marché unique du gaz et de l'électricité. Elle a fait observer que la Belgique n'a pas respecté son obligation d'instaurer des procédures alternatives pour le règlement des litiges entre les consommateurs et les entreprises énergétiques.

Le service de médiation ne satisfait-il pas à ces conditions? La Commission européenne a-t-elle fourni plus de détails sur les infractions constatées? Quelle est la réponse de la Belgique? Comment le ministre entend-il adapter aux directives européennes la procédure alternative de règlement des litiges applicable en Belgique?

16.02 **Paul Magnette**, ministre: La Belgique a fourni une réponse le 27 août 2010. La Commission européenne a indiqué que le Service de Médiation fédéral de l'Énergie ne peut imposer de mesures contraignantes en vue du règlement de litiges. Une DG du SPF Économie en charge du contrôle et de la médiation est toutefois habilitée à saisir le tribunal en cas de constat

De federale regering wil zich evenwel schikken naar het verzoek van de Commissie en zal dus de wetgeving in die zin wijzigen. Die wijziging zal in de wet moeten worden ingeschreven bij de omzetting van het derde pakket. Het opleggen van schadevergoedingen of compensaties door de Ombudsdienst in geval van niet-naleving van de regels, zal de procedure voor het regelen van de twistpunten die ingesteld wordt, kunnen vervolledigen.

Laat ik u er overigens aan herinneren dat België, samen met Frankrijk, een van de enige landen van Europa is die beschikt over een onafhankelijke ombudsdienst inzake energie.

16.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de minister, het is alleszins positief dat België zich wil schikken naar de aanbevelingen van de Europese Commissie. Ik heb mijn vraag ook gesteld omdat er een wetswijziging nodig is. Wanneer denkt u dat die wijziging er kan komen? Als u daarop nog even kunt antwoorden, weet ik eigenlijk genoeg.

16.04 Minister **Paul Magnette**: Het gaat om een soortgelijke wet als die voor de verlenging van de levensduur van de kerncentrales. De tekst is klaar. Zodra er een regering is, kan de regering over die tekst beschikken. De deadline is maart 2011. Ik hoop dat wij tegen dan een regering zullen hebben.

16.05 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ik heb vandaag uw interview in de Gazet van Antwerpen gelezen. Als we stoppen met politieke spelletjes zal dat wel lukken.

16.06 Minister **Paul Magnette**: Dat is mooi.

16.07 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Ja, dat is inderdaad zeer mooi.

16.08 Minister **Paul Magnette**: Radicale redelijkheid.

16.09 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): U hebt uiteraard geantwoord namens de regering op het schrijven van de Europese Commissie. U hebt daarin aangekondigd over te zullen gaan tot een wetswijziging. Als de voorstellen van wetsontwerp klaar zijn, kunnen deze naar de commissie worden verzonden. Het politiek standpunt ter zake is ingenomen. Het zou ten goede komen van de consument. Als commissievoorzitter zou ik het appreciëren, mochten die voorstellen al naar de commissie kunnen worden verzonden. De komende weken zouden wij onze vergaderingen daarmee kunnen vullen. Ik denk dat die voorstellen door de commissie zullen worden gedragen.

Mijnheer de minister, go! Laat die ontwerpen maar naar het Parlement komen als ze klaar zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

17 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Liesbeth Van der Auwera** aan de minister van **Klimaat en Energie** over "de controle op het gezamenlijk aanbod van financiële diensten" (nr. 92)
- mevrouw **Liesbeth Van der Auwera** aan de minister van **Klimaat en Energie** over "de uitzondering op

d'infraction. Le gouvernement souhaite toutefois se conformer à la demande de la Commission européenne et modifiera la législation en ce sens. Cette modification interviendra dans le cadre de la transposition du troisième paquet. La Belgique est l'un des rares pays à être doté d'un service de médiation indépendant en matière d'énergie.

16.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Quoi qu'il en soit, le fait que la Belgique accepte de se conformer aux recommandations européennes est positif. Quand cette modification légale pourrait-elle devenir réalité?

16.04 **Paul Magnette**, ministre: Le texte est prêt. Sitôt qu'un gouvernement aura été formé, il pourra en disposer. La date butoir est mars 2011.

16.09 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Le point de vue politique a été défini. En ma qualité de président de commission, j'aimerais que les propositions soient d'ores et déjà adressées au Parlement.

het verbod op het gezamenlijk aanbod van financiële diensten voor wat betreft diensten die een geheel vormen" (nr. 93)

17 Questions jointes de

- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le contrôle exercé sur l'offre conjointe de services financiers" (n° 92)

- Mme Liesbeth Van der Auwera au ministre du Climat et de l'Énergie sur "l'exception à l'interdiction de l'offre conjointe de services financiers en ce qui concerne les services qui constituent un ensemble" (n° 93)

17.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in de zomermaanden dacht ik met een gelukkig gevoel terug aan onze laatste besprekingen hier in de commissie, toen we in het Parlement nog- vanuit de regering – werk op de plank hadden.

Een van de belangrijke ontwerpen die wij op het einde nog hebben goedgekeurd, is de wet van 6 april 2010 met betrekking tot marktpraktijken en consumentenbescherming. Er werd toen gesteld dat een gezamenlijk aanbod waarvan minstens een bestanddeel een financiële dienst is in bepaalde gevallen is toegelaten.

Bij de – vanuit de PS-hoek toch wat gevoelige – bespreking van het ontwerp beloofde u dat de inspectiediensten een heel strikte controle zouden uitoefenen op de toepassing van dat gezamenlijk aanbod van financiële diensten. Uit verschillende studies is immers gebleken dat die nog steeds nadelig zijn voor de consument. Ik denk dan bijvoorbeeld aan hypothecaire kredieten die worden gesloten, waarbij dan ook schuldsaldoverzekeringen aan gunstiger tarieven worden aangeboden. U kent de problematiek.

Omdat u zo pertinent beloofde dat die strikte controles er zouden zijn en omdat dit zo gevoelig lag in de commissie en naderhand ook in de bespreking in de plenaire vergadering, wil ik u de volgende vragen stellen.

Worden die controles uitgevoerd door de inspectiediensten? Hebben er al controles plaatsgevonden? Hoeveel hadden er betrekking op financiële diensten? Wat zijn de resultaten? Moet er op basis van deze resultaten toch een verbod op een gezamenlijk aanbod worden overwogen?

Vormt de combinatie van een hypothecair krediet met een of meerdere verzekeringen een geheel zoals bedoeld in de wet? Een van de criteria daarin was immers dat die verschillende financiële diensten een geheel moeten vormen. Bij de bespreking vroeg men wat precies een geheel van financiële diensten is. Is een hypothecair krediet samen met een verzekering een geheel van een financiële dienst, zoals bedoeld in de wet?

Bent u er zich van bewust dat die koppeling nadelig is voor de consument? Die kan immers zijn jaarlijks opzegrecht niet de facto uitoefenen wanneer de sanctie erin bestaat dat hij door de opzeg van zijn verzekering ook het rentevoetvoordeel van zijn hypothecaire rekening verliest, of dat hij een boete riskeert.

Welke andere combinaties van financiële diensten vormen in uw ogen een geheel van financiële diensten? De wet bepaalt dat diensten die een geheel vormen door een koninklijk besluit kunnen worden

17.01 Liesbeth Van der Auwera (CD&V): La loi sur les pratiques du marché et la protection du consommateur autorise sous certaines conditions une offre commune comprenant au moins un service financier.

Les services d'inspection procéderont-ils effectivement aux contrôles annoncés? Combien y en a-t-il eus jusqu'à présent? Combien ont concerné des services financiers? Quels en ont été les résultats? Faut-il éventuellement envisager sur cette base d'interdire l'offre commune de services financiers?

La combinaison d'un crédit hypothécaire et d'une ou plusieurs assurances constitue-t-elle un ensemble au sens de la loi? Le ministre se rend-il compte que ce couplage nuit au consommateur dès lors que la résiliation conduit aussi à la perte des autres avantages financiers? Quelles autres combinaisons de services financiers constituent un ensemble? Le ministre prévoit-il de confectionner un arrêté royal pour désigner les services susceptibles de constituer un ensemble? Si oui, quand?

aangeduid. Voorziet u in de opmaak van een koninklijk besluit ter zake? Wanneer komt dat koninklijk besluit er?

17.02 Minister **Paul Magnette**: Mevrouw van der Auwera, de inspectiedienst – namelijk de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie – is attent voor deze zaken en voert indien nodig controles uit. Er werden 17 onderzoeken ter plaatse uitgevoerd, waarvan 3 te maken hadden met financiële diensten. Er werden ook 6 klachten ontvangen die ongegrond bleken te zijn. Er werd in totaal 1 proces-verbaal van waarschuwing opgesteld. Deze verbalisering had te maken met een financiële dienst.

Elk gezamenlijk aanbod van diensten waarvan minstens één bestaand deel een financiële dienst is, en dat verricht wordt door een onderneming, of door verscheidene ondernemingen met een gemeenschappelijke bedoeling, is verboden op grond van artikel 72 van de wet van 6 april 2010 inzake de marktpraktijken en de consumentenbescherming. Zo'n gezamenlijk aanbod is evenwel geoorloofd als er wordt voldaan aan de voorwaarden van artikel 72 van dezelfde wet.

De wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet bevat een specifieke regeling voor bepaalde aan de hypothecaire lening gehechte contracten, met name een schuldsaldoverzekering die het overlijdensrisico dekt, een verzekering die het risico dekt van beschadiging van een onroerend goed – zoals een brandverzekering – en een borgtochtverzekering.

Het gaat bij een hypothecair krediet dus om een specifieke wetgeving ten aanzien van de *lex generalis*, de wet betreffende de marktpraktijken.

Buiten die specifieke regeling in de wet op het hypothecair krediet, blijft het principiële verbod van gezamenlijk aanbod, zoals dat nu geldt krachtens artikel 72 van dezelfde wet, van toepassing. Men mag dus geen publiekelijk aanbod doen waarbij een rentekorting bijvoorbeeld afhankelijk gesteld wordt van het verkrijgen van bijkomende bankdiensten.

De voorwaardelijke publiekeringen op hypothecaire kredieten hebben reeds het voorwerp uitgemaakt van veel parlementaire discussies, waarvan de uiteindelijke regeling in de wet op het hypothecair krediet een billijke oplossing bevonden werd. Enkel de verzekeringen die aan het hypothecair krediet inherente risico's dekken, gelden als uitzondering op het principiële verbod.

Of iets al dan niet als een geheel kan worden beschouwd, behoort tot de soevereine beoordelingsmacht van de hoven en rechtbanken.

Onder de vroegere wet op de handelspraktijken van 1991 bestond de mogelijkheid al om bij KB te bepalen welke gezamenlijke aanbiedingen in de financiële sector een geheel zouden vormen. Dat heeft, ondanks verschillende adviezen van de bevoegde adviesorganen, de commissie voor de verzekering en de raden voor het verbruik, nooit tot enig resultaat geleid. Het lijkt me ook niet tot de bevoegdheid van een regering van lopende zaken te kunnen behoren.

17.03 **Liesbeth Van der Auwera** (CD&V): Mijnheer de minister,

17.02 **Paul Magnette**, ministre: Le service d'inspection du SPF Économie s'intéresse à ces questions et il procède à des contrôles si nécessaire. Dix-sept enquêtes ont été menées sur place, dont trois concernant des services financiers. Six plaintes se sont avérées non fondées. Au total un seul procès-verbal d'avertissement concernant un service financier a été dressé.

Toute offre conjointe de services dont au moins un est un service financier est interdite en vertu de la loi sur les pratiques du marché et de la protection du consommateur. S'il est satisfait à une série de conditions définies légalement, une offre conjointe est néanmoins licite. La loi sur le crédit hypothécaire contient un règlement spécifique auquel sont soumis certains contrats annexes du prêt hypothécaire.

L'interdiction de principe des offres conjointes restant d'application en dehors de ce régime spécifique, il n'est dès lors pas permis, par exemple, de faire dépendre un taux bonifié de services bancaires complémentaires. En définitive, seules les assurances couvrant les risques relatifs à un crédit hypothécaire constituent des exceptions à l'interdiction de principe.

Il appartient aux cours et tribunaux de juger des services pouvant être considérés comme constituant un ensemble. Déjà prévue auparavant par la loi, la possibilité de fixer par voie d'arrêté royal les offres conjointes du secteur financier qui forment un tout n'a cependant jamais été exploitée. À mon avis, cette option ne relève pas des compétences d'un gouvernement en affaires courantes.

17.03 **Liesbeth Van der Auwera**

bedankt voor uw antwoord.

Uw antwoord is duidelijk, daar waar gesteld wordt dat die uitzondering er alleen kan zijn voor verzekeringsproducten waarvan het voorwerp betrekking heeft op het krediet.

Het volgende is toch belangrijk om te weten. We kunnen wel zeggen dat de hoven en rechtbanken kunnen uitmaken wanneer een dienst al dan niet een geheel uitmaakt, maar het zijn nu net wij als wetgever die bepaald hebben dat diensten die een geheel vormen, bij KB kunnen worden aangeduid. We hebben in die wetgeving nog maar recent gezet: "kunnen worden". Dat is niet: "moeten worden". Maar mij lijkt het toch wel het meest gezonde, gelet op de belangrijke belangen van consumenten, dat er toch een richtlijn wordt opgesteld. Ik weet dat het moeilijk is omdat er verschillende adviezen over bestaan en omdat we nu in een regering van lopende zaken zijn.

Alleszins zou het misschien handig zijn, mochten wij die adviezen bezorgd krijgen, of als uw diensten laten weten waar wij die adviezen daaromtrent kunnen nagaan. Desgevallend kunnen we er dan zelf een wetsvoorstel over indienen. Ik meen mij uit de besprekingen namelijk te herinneren dat er daarnaar toch echt wel vraag is, in het belang van de consument, in die toch wel gevoelige materie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.38 uur.
La réunion publique de commission est levée à 16.38 heures.*

(CD&V): L'exception ne s'applique dès lors qu'aux produits d'assurance ayant trait à un crédit. Même si les cours et tribunaux peuvent juger des services constituant un ensemble, nous avons décidé, en tant que législateur, que les services formant un tout pouvaient – et non "devaient" – être désignés par voie d'arrêté royal. À mes yeux, la meilleure solution consisterait à élaborer des directives en la matière, même si cette voie est quelque peu difficile à emprunter dans le contexte actuel. Il serait bon que nous puissions obtenir les avis de façon à pouvoir éventuellement déposer une proposition de loi.